



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/53/651
9 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 135 повестки дня

**ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА**

Пересмотренная смета на 1998 год и предлагаемые потребности
в ресурсах на 1999 год

Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительные варианты докладов Генерального секретаря о пересмотренной смете на 1998 год (A/C.5/53/12) и о предлагаемых потребностях в ресурсах на 1999 год (A/C.5/53/13) Международного трибунала по бывшей Югославии. В ходе рассмотрения этих докладов члены Комитета встречались с Председателем, Обвинителем и Секретарем Международного трибунала, а также с представителями Генерального секретаря, которые предоставили Комитету дополнительную информацию. Комитет имел также возможность воспользоваться информацией, полученной в ходе встреч с членами и сотрудниками Трибунала, состоявшихся в Гааге в мае 1998 года (см. A/53/7, пункт 16).

2. Ресурсы, предусмотренные в бюджете Международного трибунала на 1998 год, формируемом за счет начисленных взносов, включают сумму в размере 68 829 800 долл. США брутто (62 331 600 долл. США нетто), выделенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/217 от 22 декабря 1997 года, а также ресурсы в объеме 2 627 300 долл. США брутто (2 443 700 долл. США нетто) в рамках полномочий на принятие обязательств, утвержденных Консультативным комитетом 21 мая 1998 года для деятельности, предусмотренной Советом Безопасности в его резолюциях 1160 (1998) и 1166 (1998) об операциях в Косово и об учреждении третьей Судебной камеры (A/C.5/53/12, пункт 5).

Факторы, которые учитывались при составлении сметы

3. Как отмечалось в пункте 4 и таблице 1 документа A/C.5/53/12, утвержденные на 1998 год ресурсы дополнялись добровольными взносами натурой, которые были предоставлены государствами-членами для третьего зала заседаний и исчисляются суммой в 3 961 700 долл. США. Второй зал заседаний, который финансировался за счет поступивших в 1997 году добровольных взносов, был готов для проведения судебных процессов в мае 1998 года, а третий зал заседаний открылся в июле 1998 года - примерно на шесть месяцев раньше, чем первоначально предполагалось. Консультативный комитет на основании таблицы 1 документа A/C.5/53/12 отмечает, что ввиду поступления добровольных взносов эквивалентная сумма в размере 3 961 700 долл. США, которая была ассигнована и утверждена на 1998 год для проведения строительных работ и приобретения мебели и оборудования, будет перераспределена для покрытия других непредвиденных статей расходов, связанных с досрочным открытием третьего зала заседаний (A/C.5/53/13, пункт 8).
4. Как отмечается в пунктах 1-6 документа A/C.5/53/12, со времени подготовки первоначальной бюджетной сметы на 1998 год произошло много других событий. Увеличение числа задержанных лиц повлекло за собой дальнейшее увеличение издержек, связанных с деятельностью Трибунала. В утвержденном бюджете на 1998 год предусматривались ассигнования на содержание в среднем 18 задержанных лиц (12 в первой половине и 24 во второй половине 1998 года). По состоянию на август 1998 года число задержанных лиц возросло до 27; предполагается, что к концу года число лиц, содержащихся под стражей в Следственном изоляторе, увеличится до 36. В результате большего, чем первоначально предполагалось, числа задержанных лиц, расширения масштабов деятельности в Косово и использования третьего зала заседаний выросла рабочая нагрузка Канцелярии Обвинителя и соответствующих вспомогательных служб Секретариата, что повлекло за собой увеличение расходов по таким статьям, как адвокаты защиты, сотрудники службы охраны Следственного изолятора и содержание задержанных лиц, а также по другим соответствующим статьям. Консультативному комитету сообщили, что все последствия расширения масштабов деятельности Трибунала в связи с открытием третьей Судебной камеры и использованием третьего зала заседаний, отражены в предлагаемом бюджете на 1999 год, который рассматривается ниже.
5. К числу последних событий относится также внесение ряда поправок в Правила процедуры и доказывания Трибунала, включая поправку, которая позволяет Судебной камере назначать из числа своих членов судью, отвечающего за предварительное производство. Соответственно, судья по предварительному производству, действуя в рамках полномочий и под контролем Судебной камеры, координирует контакты между сторонами на этапе предварительного производства в целях недопущения неоправданных задержек в ходе такого производства (A/C.5/53/13, пункт 15). Консультативный комитет приветствует также меры по организации предварительного производства (см. также там же, пункт 22). Комитет убежден в том, что это ускорит работу Трибунала.

Формат

6. По мнению Комитета, формат бюджетной сметы на 1999 год можно было бы упростить. Основной текст доклада должен быть кратким и не содержать информацию, уже представленную в таблицах или приложениях. В описательной части не следует

подробно излагать информацию, уже имеющуюся в бюллетенях или других документах Трибунала. В обосновании новых должностей, содержащемся в приложении III к документу по бюджетной смете, следует избегать пространныго и избыточного повторениями описания функций и структуры организационных подразделений, которые уже отражены в основной части доклада. Комитет обнаружил ряд несоответствий между описательной частью приложения III, с одной стороны, и дополнительной информацией, представленной Комитету в ходе слушаний, и таблицами со штатным расписанием, приведенными в основной части доклада, - с другой.

7. Что касается показателей деятельности, то Консультативный комитет считает, что они являются существенно важным элементом представления бюджетной сметы, поэтому следует продолжать усилия по их совершенствованию и по автоматизации, по мере возможности, сбора соответствующих статистических данных о результатах деятельности, с четким разграничением фактических, сметных и прогнозируемых показателей. Комитету сообщили, что показатели результатов деятельности, необходимые для документа по бюджетной смете на 1999 год, собирались руководителями программ различных организационных подразделений; при этом, однако, не указывалось, существует ли контроль за этими показателями и проверяется ли их точность и последовательность. Комитет рекомендует представлять показатели результатов деятельности по соответствующим подразделениям и службам Трибунала. Кроме того, Комитет просит представлять ему доклады о бюджетной смете и соответствующие вспомогательные документы и информационные материалы заблаговременно, с тем чтобы он мог подготовиться к проведению слушаний с участием представителей Секретариата и Трибунала. Доклады должны представляться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет считает, что необходимо располагать самой последней информацией о фактических результатах деятельности и о показателях рабочей нагрузки. Опыт свидетельствует о том, что слишком часто запланированные мероприятия осуществляются не в полном объеме. Например, Комитет не получил информацию о фактических показателях рабочей нагрузки, упоминаемых в пунктах 22 (d), 25 (a), 26 (a), 26 (b) и 27 (c) документа A/C.5/53/12, в которых дается перспективная оценка рабочей нагрузки на вторую половину 1998 года.

II. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА НА 1998 ГОД

8. Как показано в таблице 1 документа A/C.5/53/12, пересмотренная смета на 1998 год составляет 71 408 600 долл. США брутто (64 775 300 млн. долл. США нетто) и отражает увеличение объема ресурсов на 2 578 800 долл. США брутто (2 443 700 долл. США нетто), или на 3,7 процента брутто (3,9 процента нетто) по сравнению с ассигнованиями на 1998 год.

9. В пунктах 35-36 документа A/C.5/53/12 Генеральный секретарь отмечает, что, с учетом анализа расходов за первые восемь месяцев 1998 года и перспективных оценок на период до 31 декабря 1998 года, потребности Трибунала в ресурсах на 1998 год составят 68 611 900 долл. США брутто (62 201 200 долл. США нетто); соответственно Генеральной Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования в указанном объеме, отражающем сокращение потребностей на 217 900 долл. США брутто (130 400 долл. США нетто). По мнению Комитета, пересмотренная смета на 1998 год излагается не совсем четко. Например, во вступительных пунктах доклада не объясняется, почему просьба о пересмотре ассигнований на 1998 год основывается на изложенных в разделе III тенденциях в области расходов, а не на пересмотренной

смете, обсуждающейся в разделе II. Точно так же не объясняется, почему, несмотря на просьбу предусмотреть в пересмотренном бюджете на 1998 год 75 дополнительных должностей, прогнозируемые расходы по 646 временным должностям за период до 31 декабря 1998 года (см. приложение I к настоящему докладу) меньше первоначальных ассигнований на 571 должность, указанных в таблице 1 документа A/C.5/53/12. По просьбе Консультативного комитета ему была представлена перспективная оценка расходов за 1998 год по каждому органу Трибунала с разбивкой по статьям расходов (см. приложение I к настоящему докладу).

10. Пересмотренным штатным расписанием на 1998 год предусматривается 646 должностей, финансируемых за счет начисляемых взносов (не считая 14 судей) и 8 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Это отражает дополнительные 75 должностей, финансируемых за счет начисляемых взносов (47 должностей категории специалистов и 28 должностей категории общего обслуживания), а именно: 2 должности категории общего обслуживания для судебных камер, 21 должность категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания для Канцелярии Обвинителя и 26 должностей категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания для Секретариата. Помимо этого, как отмечается в пункте 17 ниже, по статье "Временный персонал общего назначения" должны финансироваться 19 должностей в Канцелярии Обвинителя в объеме 3,6 человеко-месяца каждая и 14 должностей в различных службах Секретариата (A/C.5/53/12, пункты 7, 16, 17 (а), 21 и 25 (b)). Консультативному комитету были представлены подробные схемы организационной структуры всех органов Трибунала (см. приложение II к настоящему докладу).

11. В приложении II к документу A/C.5/53/12 приведены бюджетные предположения для подготовки пересмотренной сметы на 1998 год. Что касается доли вакантных должностей, то Консультативный комитет отмечает, что в отношении сохраняющихся временных должностей, новых временных должностей, уже утвержденных на 1998 год, и должностей, преобразованных из категории должностей безвозмездно предоставляемого персонала, использовались те же предположения, что и в первоначальной смете на 1998 год, то есть в отношении сохраняющихся должностей категории специалистов использовался показатель вакансий в размере 8 процентов, а в отношении сохраняющихся должностей категории общего обслуживания - 5 процентов; в отношении новых временных должностей, утвержденных на 1998 год, использовались показатели текучести кадров в размере 60 и 50 процентов; а в отношении должностей, преобразованных из категории должностей безвозмездно предоставляемого персонала, ассигнования предусматривались из расчета покрытия 25 процентов всех годовых расходов. Что касается новых должностей, то на период с 1 июля по 31 декабря 1998 года в отношении должностей категории специалистов использовался показатель вакансий в размере 60 процентов, а в отношении должностей категории общего обслуживания - 50 процентов.

12. Консультативному комитету представили по каждому органу Трибунала информацию о фактической доле заполненных должностей и о доле вакантных должностей в период с 1 января по 31 декабря 1998 года (см. приложение III к настоящему докладу). В Канцелярии Обвинителя в 1998 году доля вакансий по должностям категории специалистов находилась в пределах от 33,5 процента в январе до 11,3 процента в декабре (согласно перспективной оценке на декабрь), а по должностям категории общего обслуживания - в пределах от 44,2 процента в январе до 6,9 процента в декабре (согласно перспективной оценке на декабрь 1998 года). По Секретариату

в 1998 году доля вакансий по должностям категории специалистов находилась в пределах от 35,1 процента в январе до 11,0 процента в декабре (согласно перспективной оценке на декабрь 1998 года), а по должностям категории общего обслуживания - от 17,1 процента до 4,3 процента (согласно перспективной оценке на декабрь 1998 года). По мнению Комитета, общее положение с вакансиями в органах Трибунала не согласуется с показателями, заложенными в основу пересмотренной сметы, что привело к завышению бюджетных показателей (см. также пункт 9 выше).

А. Судебные камеры

13. Пересмотренные потребности камер на 1998 год составляют 3 394 700 долл. США брутто (3 329 800 долл. США нетто) и предусматривают увеличение объема ресурсов на 230 400 долл. США брутто (227 300 долл. США нетто) по сравнению с объемом ассигнований на 1998 год.

14. В результате создания третьей Судебной камеры, предусмотренной в резолюции 1166 (1998) Совета Безопасности, с тремя дополнительными судьями, которые должны были приступить к выполнению своих обязанностей в октябре 1998 года, камеры сейчас состоят из 14 судей (три судьи в каждой Судебной камере и пять судей в Апелляционной камере) (А/С.5/53/12, пункты 2 и 10).

15. Консультативный комитет отмечает, что пересмотренные сметные расходы на поездки, связанные с деятельностью камер, резко возросли - с 25 000 долл. США в первоначальной смете на 1998 год до 75 000 долл. США в пересмотренной смете на 1998 год (там же, таблица 3). В ответ на запрос Комитета Председатель Трибунала сообщил, что Трибунал является в районе бывшей Югославии и в других странах объектом враждебной пропаганды. В целях противодействия такой враждебной пропаганде против Трибунала Председателю необходимо будет совершать поездки в этот регион и другие страны для разъяснения государствам-членам, международным организациям и гражданскому обществу роли, выполняемой Трибуналом. Все другие члены Суда также будут совершать поездки в регион бывшей Югославии с такой же миссией. Эти запланированные поездки будут продолжаться и в 1999 году (см. А/С.5/53/13, пункт 33). Комитету были представлены подробные планы поездок (см. приложение IV к настоящему докладу).

16. В этой связи Консультативный комитет считает, что успех Трибунала зависит не столько от того, как его роль понимается правительствами и широкой общественностью, сколько от того, как эффективно он разрешает дела, выносимые на его рассмотрение. Расходы на связи с общественностью и на информацию, несмотря на всю важность этого направления деятельности, следует контролировать и сокращать до минимума. Необходимо также следить за тем, чтобы такая деятельность не сказывалась негативно на эффективности судебных камер и Апелляционной камеры в том, что касается быстрого разрешения находящихся на их рассмотрении дел.

В. Канцелярия Обвинителя

17. Пересмотренные потребности Канцелярии Обвинителя на 1998 год составляют 22 572 800 долл. США брутто (19 341 300 долл. США нетто за вычетом налогообложения персонала), отражая увеличение объема потребностей на 1 256 500 долл. США брутто по сравнению с предусмотренными на 1998 год ассигнованиями в объеме 21 316 300 долл. США брутто. Помимо этого, в 1998 году предполагается использовать внебюджетные

средства в размере 3 838 000 долл. США. Генеральный секретарь испрашивает для Канцелярии Обвинителя 305 должностей (204 должности категории специалистов и 101 должность категории общего обслуживания), включая 27 дополнительных должностей (21 должность категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания) (A/C.5/53/12, таблицы 5 и 6). Кроме того, как отмечалось в пункте 10 выше, по статье "Временный персонал общего назначения" будут финансироваться 19 должностей в объеме 3,6 человеко-месяца каждая (3 адвоката обвинения, 6 следователей, 4 специалиста по анализу данных полицейской разведки и 6 специалистов по анализу информации из разведывательных источников (со знанием языков)).

18. Ресурсы, испрашиваемые для 27 дополнительных должностей в Канцелярии Обвинителя (19 должностей для Отдела обвинения и 8 должностей для Следственного отдела), исчисляются суммой в 457 700 долл. США и предназначаются для финансирования дополнительных судебных групп, групп по подготовке к судебному процессу и следственных групп в 1998 году (там же, пункт 16). Комитет отмечает, что дополнительный персонал будет привлекаться и за счет ресурсов, испрашиваемых для этих же целей по статье "Временный персонал общего назначения" (457 500 долл. США) (там же, пункт 17 (а)). Помимо этого, Канцелярия Обвинителя располагает внебюджетными ресурсами в объеме 2 439 700 долл. США для покрытия расходов по персоналу (там же, таблица 5 (2)). Комитет сомневается в возможности краткосрочного привлечения этих специалистов на средства, предусмотренные по статье "Временный персонал общего назначения"; никакой информации относительно распределения этих ресурсов в 1998 году представлено не было.

19. Насколько известно Комитету, ресурсы, предназначенные для следственной деятельности, часто направляются на деятельность, связанную с поддержкой судебного процесса и подготовкой к нему, которая обеспечивается Отделом обвинения, а фактические размеры групп, занимающихся этой деятельностью, колеблются в зависимости от приоритетов и требований обвинения. Как отмечается в пункте 39 документа A/C.5/53/13, в 1998 году Следственным отделом было проведено 10 отдельных расследований, включая расследование событий в Косово; однако на момент слушаний активно велись только три расследования, так как ряд других расследований пришлось временно прекратить, частично в связи с положением в области безопасности и перераспределением ресурсов в пользу Следственного отдела (см. пункт 22 ниже).

20. Ввиду необходимости обслуживания большого числа судебных процессов в связи с открытием третьей Судебной камеры предлагается создать в Отделе обвинения две дополнительные судебные группы (восемь должностей категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания) и одну дополнительную группу по подготовке судебного процесса (три должности категории специалистов и две должности категории общего обслуживания). Таким образом, согласно пересмотренной смете на 1998 год, в состав Отдела обвинения будут входить девять групп (шесть судебных групп и три группы по подготовке к судебному процессу). Каждая судебная группа будет включать четыре должности категории специалистов (одна должность С-5, две должности С-4 и одна должность С-2) и две должности категории общего обслуживания, а каждая группа по подготовке к судебному процессу - три должности категории специалистов (одна должность С-5, одна должность С-4 и одна должность С-2) и две должности категории общего обслуживания. Таким образом, в общей сложности предусматривается 33 должности категории специалистов и 18 должностей категории общего обслуживания (A/C.5/53/12, пункты 12-14). Состав каждой из этих групп и класс должностей указаны в приложении II к настоящему докладу. В пунктах 2-12 приложения III к

документу A/C.5/53/13 дается описание функций сотрудников на этих должностях. Консультативный комитет отмечает, что характер выполняемой работы часто позволяет обеспечивать взаимозаменяемость различных групп. Таким образом, при гибком руководстве нет необходимости автоматически добавлять три группы для обслуживания третьего зала заседаний. Консультативный комитет рекомендует утвердить в пересмотренном бюджете на 1998 год для Отдела обвинения Канцелярии Обвинителя две дополнительные группы (семь должностей категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания). Таким образом, пересмотренный бюджет на 1998 год будет предусматривать для Отдела восемь групп по сравнению с шестью группами, предусмотренными в первоначальном бюджете на 1998 год, и девятью группами, которые испрашивались в пересмотренной смете. Соответственно, количество групп, по сравнению с предложением Генерального секретаря, сокращается на одну, при этом на четыре единицы сократится число должностей категории специалистов (одна должность С-5, две должности С-4 и одна должность С-2), а число должностей категории общего обслуживания сократится на две единицы.

21. Для Следственного отдела в пересмотренной бюджетной смете на 1998 год испрашивается восемь дополнительных должностей (четыре должности С-3 и четыре должности С-2) для проведения операций в Косово, как это предусмотрено в резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности. Испрашиваются дополнительно одна следственная группа (четыре должности С-3 и две должности С-2) и две должности С-2 для Группы по анализу военных аспектов, входящей в состав Следственного отдела. Таким образом, согласно пересмотренной смете на 1998 год, Отдел будет располагать 10 следственными группами. Три из девяти имеющихся следственных групп состоят из 10 сотрудников категории специалистов (одна должность С-4, четыре должности С-3 и пять должностей С-2), а шесть - из девяти сотрудников категории специалистов (одна должность С-4, четыре должности С-3 и четыре должности С-2). Состав каждой из этих следственных групп и класс должностей указаны в приложении II к настоящему докладу. В пунктах 14-28 приложения III к документу A/C.5/53/13 описываются должностные функции сотрудников на этих должностях. С учетом имеющейся численности персонала в Группе по анализу военных аспектов и в Группе по изучению деятельности руководства (19 сотрудников категории специалистов), Комитет не рекомендует утверждать две дополнительные должности специалистов по анализу военной информации класса С-2. Консультативный комитет рекомендует утвердить шесть (четыре должности С-3 и две должности С-2) из восьми дополнительных должностей, которые испрашивались для Следственного отдела в пересмотренной бюджетной смете на 1998 год.

22. Консультативный комитет на основании пункта 19 (а) документа A/C.5/53/12 отмечает, что дополнительно запланировано примерно 50 поездок в целях проведения следствия, при этом 22 из них связаны с проведением расследования в Косово и 28 - с подготовкой судебных дел. В ответ на запрос Консультативного комитета ему сообщили, что на момент проведения слушаний в Комитете (13 октября 1998 года) из-за сложного положения в области безопасности состоялось только пять поездок, связанных с Косово. Комитет считает, что из-за сложившейся в Косово ситуации будет иметь место значительное недоиспользование средств.

С. Секретариат

23. Пересмотренные потребности Секретариата на 1998 год составляют 45 441 100 долл. США брутто (42 104 200 долл. США нетто без налогообложения персонала и поступлений от аренды), что отражает увеличение на 1 091 900 долл. США

брутто (1 055 600 долл. США нетто без налогообложения персонала и других поступлений) по сравнению с ассигнованиями на 1997 год в размере 44 349 200 долл. США (41 048 600 долл. США нетто без налогообложения персонала и других поступлений). Помимо этого, согласно пересмотренной смете внебюджетных ресурсов, Секретариату в 1998 году будут дополнительно предоставлены ресурсы в объеме 2 387 200 долл. США (A/C.5/53/12, таблица 7).

24. Кадровые потребности Секретариата, согласно пересмотренному бюджету на 1998 год, включают 331 должность (146 должностей категории специалистов, 101 должность категории общего обслуживания и 84 должности сотрудников охраны), включая 46 дополнительных должностей (26 должностей категории специалистов, 7 должностей категории общего обслуживания и 13 должностей сотрудников охраны). Помимо этого, испрашиваются ассигнования на временный персонал общего назначения в размере 224 900 долл. США для выплаты вознаграждения 14 сотрудникам различных секций Секретариата (там же, пункт 25 (b)).

25. Ввиду необходимости оказания поддержки третьей Судебной камере для Секции юридической поддержки камер испрашиваются четыре дополнительные должности сотрудников по правовым вопросам (одна должность С-4 и три должности С-2). Комитет отмечает (см. приложение II к настоящему докладу), что, согласно пересмотренной смете на 1998 год, Секция юридической поддержки камер будет включать в общей сложности 22 должности (1 должность С-5, 4 должности С-4, 15 должностей С-2 и 2 должности категории общего обслуживания). В силу причин, указанных в пункте 32 ниже, Комитет считает, что не было представлено убедительных доказательств того, что испрашиваемые дополнительные сотрудники действительно необходимы. С учетом этого Комитет не рекомендует утверждать четыре дополнительные должности сотрудников по правовым вопросам (1 должность С-4 и 3 должности С-2), испрашиваемые в пересмотренной смете на 1998 год.

26. По другим подразделениям Секретариата испрашиваются 42 дополнительные должности (22 должности категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания), а именно: 13 должностей сотрудников охраны для Секции охраны и безопасности, 2 должности (1 должность С-2 и 1 должность категории общего обслуживания) для Секции судопроизводства и вспомогательного обслуживания, 25 должностей (9 должностей С-4, 12 должностей С-3 и 4 должности категории общего обслуживания) для Секции конференционного и лингвистического обслуживания и 2 должности категории общего обслуживания для Секции электронного обеспечения и связи (см. там же, пункты 22-24). В приложении II к настоящему докладу содержатся предложения по штатному расписанию организационных подразделений Секретариата на 1998 год, включая класс и наименование должностей. Консультативный комитет рекомендует утвердить для Секретариата эти 42 дополнительные должности.

D. Выводы и рекомендации

27. Исходя из своих рекомендаций и замечаний, изложенных в пунктах 20, 21 и 25 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить пересмотренные ассигнования в размере 68 314 500 долл. США брутто (61 941 400 долл. США нетто) для обеспечения деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии в 1998 году. Это на 297 400 долл. США брутто (259 800 долл. США нетто) меньше суммы в размере 68 611 900 долл. США брутто (62 201 00 долл. США нетто), испрошенной Генеральным секретарем в пункте 36 его доклада.

III. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НА 1999 ГОД

28. Смета потребностей на 1999 год составляет 106 385 200 долл. США брутто (96 650 900 долл. США нетто) и отражает увеличение объема ресурсов на 37 555 400 долл. США брутто (34 319 300 долл. США нетто, т.е. после вычета суммы поступлений по плану налогообложения персонала и прочих поступлений) по сравнению с первоначальными ассигнованиями на 1998 год. Предполагаемый объем внебюджетных ресурсов в 1999 году составит 3 905 000 долл. США по сравнению с 6 225 200 долл. США в 1998 году (A/C.5/53/13, таблица 2). Консультативный комитет отмечает, что при составлении сметы в качестве отправной точки использовались первоначальные ассигнования на 1998 год.

29. Штатное расписание на 1999 год включает 838 должностей, финансируемых по регулярному бюджету (в их число не входят должности 14 судей), и 10 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, и отражает увеличение числа должностей по регулярному бюджету на 267 должностей (119 должностей категории специалистов и 148 должностей категории общего обслуживания), причем в это число входят дополнительные 75 должностей, испрошенные в пересмотренной бюджетной смете на 1998 год. Как и в 1998 году, в 1999 году Консультативному комитету была предоставлена подробная информация об организационной структуре каждого органа Трибунала (см. приложение II к настоящему докладу). В ответ на соответствующий запрос Консультативному комитету сообщили, что в Трибунале все еще работают 13 безвозмездно предоставленных сотрудников, от услуг которых постепенно откажутся к концу декабря 1998 года; должности, которые занимали все ранее работавшие безвозмездно предоставленные сотрудники (в общей сложности 52 должности), были преобразованы в бюджете на 1998 год в бюджетные должности.

30. Для Канцелярии Обвинителя на 1999 год испрашиваются 104 дополнительные должности (63 должности категории специалистов и 41 должность категории общего обслуживания), включая 27 должностей, которые испрашивались в пересмотренном бюджете на 1998 год. Для Секретариата в число предлагаемой 171 дополнительной должности на 1999 год (56 должностей категории специалистов и 115 должностей категории общего обслуживания) входят 46 дополнительных должностей, которые испрашивались в пересмотренном бюджете на 1998 год, и 8 перераспределенных должностей категории общего обслуживания, ассигнования на которые в бюджете на 1998 год показывались в разделе "Судебные камеры". Консультативному комитету сообщили, что из 104 дополнительных должностей для Канцелярии Обвинителя в общей сложности 13 должностей были преобразованы из должностей временного персонала общего назначения, о чем говорится в пункте 37 ниже. Шесть должностей не были преобразованы. Комитету не удалось получить информации о том, использовались ли эти должности вообще в 1998 году. Как указывается ниже, Консультативный комитет рекомендует утвердить на 1999 год 143 дополнительные должности (42 должности для Канцелярии Обвинителя и 101 должность для Секретариата). Комитет выступает против утверждения на 1999 год 35 дополнительных должностей в Канцелярии Обвинителя и 14 дополнительных должностей в Секретариате.

31. В приложении I к документу A/C.5/53/13 приводятся бюджетные предположения, которые использовались при подготовке сметы на 1999 год. Консультативный комитет отмечает, что нормы вакансий для сохраняющихся временных должностей (571 должность) и дополнительных временных должностей, которые испрашивались по пересмотренной смете на 1998 год (75 должностей), рассчитывались на основе тех же предположений,

что и при составлении первоначальной сметы на 1998 год, и составляют 8 процентов для должностей категории специалистов и 5 процентов для должностей категории общего обслуживания. Для новых должностей, предлагаемых на 1999 год (192 должности), нормы вакансий составляют 60 процентов для должностей категории специалистов и 50 процентов для должностей категории общего обслуживания. Комитет отмечает, что, согласно пункту 70 документа A/C.5/53/13, при полном покрытии расходов предлагаемый бюджет Трибунала на 1999 год составит 113 220 300 долл. США брутто (102 327 800 долл. США нетто).

32. По мнению Комитета, предположения в отношении норм вакансий на 1999 год следует изменить с учетом фактического штатного расписания Трибунала и доли занятых и вакантных должностей в 1998 году (см. пункт 12 выше). Как и в 1998 году, в 1999 году в бюджетных предложениях просматривается стремление учесть любые возможные непредвиденные обстоятельства. При этом не сделано попыток обеспечить выполнение некоторых функций и дополнительного объема работы за счет эффективного осуществления мер по повышению производительности труда и достижению экономии благодаря увеличению масштабов деятельности.

A. Судебные камеры

33. Как видно из таблицы 5 документа A/C.5/53/13, потребности Судебных камер в ресурсах на 1999 год составляют 2 381 700 долл. США по сравнению с 3 164 300 долл. США в 1998 году. Общее сокращение потребностей в ресурсах (на 720 800 долл. США) для финансирования Судебных камер связано с предложением показывать ассигнования на восемь должностей вспомогательного персонала категории общего обслуживания по разделу "Секретариат" (A/C.5/53/13, пункт 30). Ассигнования на юридическую поддержку и секретариатское обслуживание камер предусмотрены в бюджете на 1999 год в смете расходов Группы юридической поддержки камер Секретариата. Ассигнования по разделу "Судебные камеры" необходимы для следующих целей: 2 301 500 долл. США для выплаты окладов и надбавок судьям; 15 000 долл. США на оплату услуг консультантов и экспертов; 65 200 долл. США на оплату поездок Председателя и судей Трибунала (там же, пункты 31-34). Размер вознаграждения судей будет зависеть от того, какое решение Генеральная Ассамблея примет по докладу Генерального секретаря об условиях службы членов Международного Суда (A/C.5/53/11).

34. Ввиду наличия в настоящее время трех залов заседаний ожидается, что в 1999 году судебные камеры проведут девять судебных разбирательств и рассмотрят шесть полных апелляций, связанных с деятельностью Трибунала, а также какое-то число промежуточных апелляций; кроме того, помимо апелляций, связанных с решениями Трибунала по бывшей Югославии, в 1999 году Апелляционная камера рассмотрит как минимум пять полных апелляций по существу дела, связанных с первыми судебными процессами, проведенными в 1998 году Международным трибуналом по Руанде (в соответствии с Уставом Трибунала по Руанде Апелляционная камера Трибунала по бывшей Югославии выполняет также функции Апелляционной камеры Трибунала по Руанде) (A/C.5/53/13, пункты 19-20).

35. Консультативный комитет отмечает, что приведенные в разделе "Судебные камеры" показатели объема работы не всегда согласуются с показателями объема работы, приведенными в разделах "Канцелярия Обвинителя" и "Секретариат". Например, в то время как ожидается, что судебными камерами будет проведено девять судебных разбирательств, планируется, что Обвинитель выступит в 1999 году в десяти процессах (там же, пункт 44). Секретарь сообщил Комитету, что, если исходить из 200 рабочих

дней в году, при полном использовании возможностей трех залов заседаний можно обеспечить 600 дней работы судебных камер; при этом, однако, предполагается, что более реально обеспечить 500 дней работы судебных камер. По мнению Комитета, предположения на 1999 год относительно проведения девяти разбирательств и обеспечения 500 дней работы судебных камер представляются завышенными.

В. Канцелярия Обвинителя

36. Потребности Канцелярии Обвинителя в ресурсах на 1999 год составляют 33 115 200 долл. США брутто (28 392 400 долл. США нетто, т.е. после вычета суммы поступлений по плану налогообложения персонала) и отражают увеличение ассигнований на 11 798 900 долл. США брутто по сравнению с ассигнованиями на 1998 год в размере 21 316 300 долл. США брутто. Кроме того, предполагается, что 2 920 000 долл. США поступят в 1999 году из внебюджетных источников.

37. В штатное расписание Канцелярии Обвинителя на 1999 год предлагается включить 382 должности (246 должностей категории специалистов и 136 должностей категории общего обслуживания), в том числе 104 дополнительных должности (63 должности категории специалистов и 41 должность категории общего обслуживания) (там же, таблицы 7 и 8). Из 104 должностей, испрашиваемых на 1999 год, 27 должностей испрашивались по пересмотренной смете на 1998 год и будут финансироваться с 1 января 1999 года. В число 77 новых должностей, испрашиваемых на 1999 год, будут входить 13 должностей, которые будут преобразованы в общей сложности из 19 должностей временного персонала общего назначения, финансировавшихся в пересмотренном бюджете на 1998 год по соответствующей статье. Предложения по штатному расписанию Канцелярии Обвинителя предусматривают повышение (с С-3 до С-4) уровня должности старшего специалиста по анализу агентурных данных, а также повышение (с С-2 до С-3) уровня должности сотрудника по операциям в отделении в Загребе (см. там же, пункт 45 и приложение III, пункты 15 и 32).

38. Испрашиваемые ассигнования на покрытие в 1999 году прочих расходов по персоналу Канцелярии Обвинителя составляют 1 817 000 долл. США и включают 72 000 долл. США для оплаты сверхурочной работы сотрудников категории общего обслуживания и 1 745 000 долл. США по статье "Временный персонал общего назначения". Последние ассигнования предназначены для составления указателя документов, изъятых в соответствии с ордерами на обыск (940 000 долл. США), составления указателя документов, хранящихся в архиве Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН) в Женеве (141 000 долл. США), и покрытия расходов, связанных с использованием на временной основе Группой по анализу военных аспектов и Группой по изучению деятельности руководства услуг аналитиков (664 000 долл. США) (А/С.5/53/13, пункт 46). Что касается анализа военных аспектов, то, по мнению Консультативного комитета, прежде чем прибегать к услугам дополнительного временного персонала общего назначения, целесообразно попытаться использовать возможности самих групп по анализу военных аспектов и по изучению деятельности руководства.

39. Как указывается в пунктах 37-39 документа А/С.5/53/13, Обвинитель намерен осуществлять в 1999 году в общей сложности 14 расследований, в том числе два расследования в связи с событиями в Косово. Эти расследования будут проводиться десятью следственными группами Следственного отдела совместно с 14 юрисконсультами из Группы юрисконсультів следственных групп Следственного отдела (см. также приложение II к настоящему докладу).

40. Консультативный комитет отмечает, что согласно пункту 39 документа A/C.5/53/13 в 1998 году Следственный отдел занимался проведением 10 расследований, включая расследование событий в Косово; однако с учетом ареста или добровольной явки ряда обвиняемых и необходимости передачи в Следственный отдел связанных с проведением расследований ресурсов в целях подготовки материалов для суда лишь три расследования можно в настоящее время считать полномасштабными, а в рамках остальных семи активные следственные действия не проводятся. Комитет напоминает, что Обвинитель намеревался провести в течение 1998 года при условии наличия ресурсов в общей сложности 12 полномасштабных расследований (A/C.5/52/4, пункты 5 и 46). При представлении бюджетной сметы на 1998 год Обвинитель отметил, что ввиду недостаточности ресурсов для следственной деятельности в результате "перераспределения ресурсов на оказание содействия подготовке к судебным разбирательствам, полномасштабные расследования ведутся лишь по 3 делам, 7 проводятся частично, а проведение 12 временно приостановлено до получения дополнительных ресурсов". Кроме того, Обвинитель отметил также, что потребуются провести по крайней мере еще 60 расследований, прежде чем он сможет доложить Совету Безопасности, что мандат Трибунала на проведение следственной деятельности выполнен (A/C.5/52/4, пункты 15 и 16).

41. Консультативный комитет напоминает о высказанном им мнении о том, что выделяемые Трибуналу ресурсы следует направлять на те направления, которые определяются как наиболее приоритетные, например на поддержку обвинения и на проведение расследований (A/51/7/Add.7, пункт 21). Комитет считает, что с момента создания Трибунала сложилась система перераспределения ресурсов на осуществление следственной деятельности, проведение которой первоначально не предусматривалось. Сведения, сообщенные на заседаниях Комитета, и полученная им дополнительная информация недостаточны для того, чтобы Комитет мог составить полное представление о причинах такого положения. Комитет не считает, что причина неспособности выполнить задачи, поставленные в отношении следственной деятельности и поддержки обвинения, заключается в нехватке ресурсов. Например, Комитет рекомендовал одобрить все предложения в отношении кадрового обеспечения деятельности по проведению расследований и поддержке обвинения в 1998 году. По мнению Комитета, создавшаяся ситуация во многом обусловлена положением с вакансиями. Как показано в приложении III к настоящему докладу, в 1998 году норма вакансий в Канцелярии Обвинителя достигла своего максимального показателя по должностям категории специалистов в июле (37,3 процента) при среднем показателе за первые девять месяцев года 31 процент, а по должностям категории общего обслуживания - в январе (44,2 процента) при среднем показателе за период по октябрь 1998 года включительно 21,9 процента.

42. Консультативный комитет отмечает, что персонал, утвержденный в контексте нового расширенного мандата (т.е. включающего проведение расследований в Косово и добавление третьей Судебной камеры), еще не использует свой потенциал в полном масштабе. Комитет признает, что замедление следственной деятельности может быть также обусловлено увеличением количества арестов и мероприятий по поддержке обвинения, проблемами безопасности в районе проведения расследований (например, в Косово) и отказом от сотрудничества соответствующих сторон. Комитет рекомендует Канцелярии Обвинителя фиксировать все причины замедления следственной деятельности, с тем чтобы помочь Обвинителю и Секретарю определить, действительно ли испытывается потребность в привлечении дополнительного персонала или же наиболее целесообразным средством исправления сложившейся ситуации является принятие других управленческих мер.

43. Консультативный комитет отмечает, что во второй половине 1998 года Обвинитель провел еще одну реорганизацию Отдела обвинения. В настоящее время этот Отдел состоит из шести подразделений: Канцелярии начальника Отдела, Судебной секции, Группы содействия судебным разбирательствам, Группы адвокатов обвинения, Группы юрисконсультов следственных групп и Секции юридических консультаций (см. приложение II к настоящему докладу и документу A/C.5/53/13, приложение III, пункт 2).

44. Как и в пересмотренной смете на 1998 год, на 1999 год Обвинитель испрашивает ассигнования для финансирования девяти групп Отдела обвинения (шести судебных групп и трех групп подготовки к судебному разбирательству). Состав этих групп предлагается в 1999 году расширить за счет добавления 12 должностей категории специалистов (1 должности С-5, 3 должностей С-4, 7 должностей С-3 и 1 должности С-2) и 3 должностей категории общего обслуживания (см. A/C.5/53/13, пункт 45). Обоснование необходимости создания этих дополнительных должностей дается в пунктах 3-13 приложения III к документу A/C.5/53/13. Консультативный комитет рекомендует утвердить выделение Отделу обвинения на 1999 год 3 дополнительных должностей адвокатов обвинения С-4 и 3 должностей категории общего обслуживания, и, как указывается в пунктах 45-47 ниже, выступает против выделения следующих дополнительных должностей: 1 должности С-5, 7 должностей С-3 и 1 должности С-2.

45. Консультативный комитет отмечает, что одна новая испрашиваемая должность класса С-5 - это должность старшего юрисконсульта, который будет возглавлять вновь созданную Секцию адвокатов обвинения и юрисконсультов следственных групп и который будет "координировать работу обвинения и ... обеспечивать своевременное информирование судебных групп и юристов следственных групп о решениях судебных камер". Комитет отмечает далее, что в Секции юридических консультаций имеется старший юрисконсульт, занимающий должность С-5. Комитет не видит необходимости в создании дополнительной должности С-5 и рекомендует, чтобы, как и в случае с Трибуналом по Руанде (см. A/C.5/53/15, приложение IV, пункт 7), эти две секции возглавлялись одним старшим юрисконсультом, занимающим должность С-5.

46. В пункте 11 приложения III к документу A/C.5/53/13 указывается, что создание предлагаемых дополнительных шести должностей адвокатов обвинения С-3 позволит решить текущие и ожидаемые задачи, связанные с подготовкой разбирательств, и даст возможность юрисконсультам следственных групп вернуться к исполнению своих прямых обязанностей, благодаря чему удастся завершить ряд расследований, включая подготовку обвинительных актов. Консультативный комитет считает данный аргумент недостаточно убедительным, поскольку услуги адвокатов обвинения могут быть также предоставлены сотрудниками Группы юрисконсультов следственных групп (где имеется 13 юрисконсультов, занимающих должности С-4, и 1 юрисконсульт, занимающий должность С-3). Комитет рекомендует не одобрять это предложение.

47. По мнению Консультативного комитета, как и в пересмотренной смете на 1998 год, в предложениях по бюджету на 1999 год прослеживается стремление учесть любые непредвиденные обстоятельства и практически не делается попыток обеспечить выполнение некоторых видов дополнительной работы и некоторых дополнительных функций за счет имеющихся ресурсов. Например, согласно пунктам 12-13 приложения III к документу A/C.5/53/13, в Секции юридических консультаций предлагается создать новую должность юрисконсульта С-3, который будет консультировать дополнительные судебные группы, а в Группе содействия судебным разбирательствам предлагается создать новую должность С-2, которую будет занимать начальник Группы. Комитет не убежден в обоснованности создания этих должностей и выступает против их утверждения.

48. По Следственному отделу Обвинитель испрашивает на 1999 год 35 дополнительных должностей (28 должностей категории специалистов и 7 должностей категории общего обслуживания): 1 должность С-4 и 1 должность С-3 для Канцелярии начальника Следственного отдела, 3 должности С-2 для Группы по анализу военных аспектов, 21 должность (1 должность С-4 и 20 должностей С-3) для следственных групп, 1 должность С-3 для отделения в Баян-Луке и 1 должность С-3 для отделения в Сараево (см. А/53/С.5/13, пункт 45). Обоснование создания этих дополнительных должностей приводится в пунктах 14-31 приложения III к документу А/С.5/53/13. С учетом комментариев и замечаний, приведенных в пунктах 34-47 выше, Консультативный комитет рекомендует утвердить 16 дополнительных должностей категории специалистов и 7 дополнительных должностей категории общего обслуживания и выступает против утверждения 1 дополнительной должности С-4 и 1 дополнительной должности С-3 в Канцелярии начальника Следственного отдела, 10 дополнительных должностей С-3 в следственных группах и 1 дополнительной должности С-2 в Группе по анализу военных аспектов.

С. Секретариат

49. Потребности Секретариата в ресурсах на 1999 год составляют 70 888 300 долл. США брутто (65 876 800 долл. США нетто, т.е. после вычета суммы поступлений по плану налогообложения персонала и прочих поступлений) и отражают увеличение ассигнований на 26 539 100 долл. США брутто (24 828 200 долл. США нетто, т.е. после вычета суммы поступлений по плану налогообложения персонала и прочих поступлений) по сравнению с ассигнованиями на 1998 год в размере 44 349 200 долл. США брутто (41 048 600 долл. США нетто, т.е. после вычета суммы поступлений по плану налогообложения персонала и прочих поступлений). Кроме того, согласно пересмотренной смете на 1999 год Секретариату будут предоставлены внебюджетные ресурсы на сумму 985 000 долл. США по сравнению с 2 387 200 долл. США в 1998 году.

50. Согласно предлагаемому бюджету на 1999 год кадровые потребности Секретариата составляют 456 должностей (176 должностей категории специалистов, 181 должность категории общего обслуживания и 99 должностей службы охраны) и включают создание 171 дополнительной должности (56 должностей категории специалистов, 87 должностей категории общего обслуживания и 28 должностей сотрудников охраны). В бюджете на 1999 год по разделу "Секретариат" показаны 10 должностей категории общего обслуживания, занимающие которые сотрудники будут оказывать вспомогательные услуги судебным камерам. Кроме того, в число испрашиваемых должностей на 1999 год включены 10 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (1 должность С-3 и 9 должностей категории общего обслуживания) (А/С.5/53/13, таблицы 9 и 10). Из 171 должности, испрашиваемой на 1999 год, 46 должностей были предложены для Секретариата и 2 должности - для судебных камер в пересмотренной смете на 1998 год и будут финансироваться с 1 января 1999 года (см. А/С.5/53/12, таблицы 3 и 9). Таким образом, предложения по штатному расписанию Секретариата на 1999 год предусматривают создание 115 новых должностей и реклассификацию 16 должностей (см. А/С.5/53/13, пункт 56, и приложение III, пункты 55, 62, 68, 73, 79, 81, 86 и 97).

51. Консультативный комитет не возражает против предлагаемых изменений, связанных с созданием новых секций: Финансовой секции и Секции людских ресурсов. Вместе с тем он предостерегает от проявляющейся в настоящее время тенденции создания новых небольших подразделений, которое сопровождается неуклонным повышением класса

должностей. Комитет отмечает, что в бюджете Секретариата на 1999 год предлагается реклассифицировать 16 должностей по сравнению с 9 должностями, которые предлагалось реклассифицировать в бюджете на 1998 год (А/С.5/52/4, таблица 10). Комитет указывает, что реклассификация должностей должна быть обоснована изменением характера выполняемой работы и не должна быть средством решения других кадровых проблем, например повышения по службе уже работающих сотрудников за счет реклассификации занимаемых ими должностей.

52. Ассигнования, испрашиваемые для Секретариата на 1999 год по статье "Прочие расходы по персоналу", составляют 4 957 300 долл. США и предназначены для покрытия расходов на следующие цели: письменный и устный перевод (359 900 долл. США), составление стенографических отчетов (1 633 200 долл. США), устный перевод на местах (1 176 500 долл. США), анализ документов (1 235 900 долл. США); использование прочего временного персонала, выплату сверхурочных и надбавок за работу в ночное время (551 800 долл. США) (А/С.5/53/13, пункт 57).

53. Консультативный комитет отмечает, что общий объем испрашиваемых ассигнований на анализ документов составляет 2 175 900 долл. США и включает ассигнования в размере 940 000 долл. США по разделу "Канцелярия Обвинителя" (см. пункт 38 выше) и в размере 1 235 900 долл. США по разделу "Секретариат". Для работы в Канцелярии Обвинителя предлагается нанять 20 технических работников по индексированию документов (240 человеко-месяцев), которые будут заниматься изучением 220 000 страниц документации, написанной на боснийском/сербском/хорватском языках. Эти документы были изъяты Канцелярией Обвинителя во время обысков при содействии войск Организации Североатлантического договора (НАТО) и Сил по стабилизации (СПС). Для работы в Секретариате предлагается нанять 52 помощника по лингвистическим вопросам (260 человеко-месяцев), 6 письменных переводчиков (30 человеко-месяцев) и 1 координатора проекта (5 человеко-месяцев) для завершения обработки документов, что позволит использовать эти материалы в целях следствия и обвинения (А/С.5/53/13, пункты 46 (b) (i) и 57 (d)).

54. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что согласно пункту 36 приложения III к документу А/С.5/53/13 во вновь учрежденной Группе индексирования документов Канцелярии Обвинителя предлагается создать 1 должность С-2 и 12 должностей категории общего обслуживания в дополнение к уже имеющимся в этом подразделении 11 должностям категории общего обслуживания. Комитет не убежден в необходимости дополнительного создания в этом подразделении всех 12 должностей категории общего обслуживания, особенно с учетом испрашиваемых ассигнований на временный персонал общего назначения для анализа документов, о котором говорилось выше. Комитет не считает также обоснованным предложение о создании дополнительной должности С-2, занимающий которую сотрудник будет координировать работу по индексированию и руководить ею. Комитет отмечает, что, согласно пункту 38 приложения III, за индексирование документов и других материалов, полученных в ходе 14 расследований, в том числе в Косово, будут отвечать 14 технических сотрудников, но опыт показывает, что до сих пор лишь немногие из задач осуществлялись так, как это было запланировано. Комитет рекомендует не утверждать предложение о создании в Группе индексирования документов 13 дополнительных должностей (1 должности С-2 и 12 должностей категории общего обслуживания). По мнению Комитета, функции сотрудников, которые должны были занять новые должности, испрашиваемые на 1999 год, должны быть выполнены за счет имеющихся в настоящее время ресурсов.

55. В пункте 56 документа A/C.5/53/13 показано функциональное распределение 115 новых должностей и 16 реклассифицируемых должностей, предлагаемых для Секретариата на 1999 год. Консультативный комитет обменялся мнениями с представителями Трибунала по данному вопросу и пришел к выводу, что, как и в случае с Канцелярией Обвинителя, налицо стремление увеличить количество должностей прямо пропорционально расширению деятельности Суда. По мнению Комитета, имеющиеся в Трибунале кадровые резервы еще до конца не изучены. Ввиду увеличения объема работы в Трибунале Комитет признает необходимость укрепления Секретариата, например, для оказания дополнительных услуг судебным камерам, найма дополнительных сотрудников охраны и обеспечения различных видов лингвистического обслуживания. Но когда соответствующее функциональное подразделение уже имеется, необходимо показать, что его потенциал в плане выполнения дополнительной работы задействован в максимальной степени и что любая дополнительная нагрузка негативно скажется на способности Трибунала выполнять поставленную перед ним задачу.

56. Как указывалось в пункте 60 (а) документа A/C.5/53/13, испрашиваемые на 1999 год ассигнования на защитников составляют 14 200 000 долл. США по сравнению с 7 058 400 долл. США в 1998 году (A/C.5/52/4, пункт 73 (а)). Комитету сообщили, что по состоянию на 31 августа 1998 года расходы на защитников составили 7 636 700 долл. США. Смета на 1999 год рассчитывалась исходя из того, что в 1999 году под стражей будет находиться в среднем 40 обвиняемых. Во время посещения Гааги членам Комитета сообщили, что, хотя принятая в Трибунале ставка вознаграждения назначенных защитников считается приемлемой, общие расходы на защитников в ближайшие годы скорее всего весьма резко возрастут. Комитет надеется, что внедрение процедуры предварительного производства по крайней мере снизит темпы роста подобных расходов.

57. Консультативный комитет не получил какой-либо информации о непредвиденном переносе судебных разбирательств. Относительно требований обвиняемых о замене защитников Комитету сообщили, что у 11 задержанных было заменено 16 защитников и 7 помощников адвокатов. Из этих 23 замен 6 были произведены по требованию одного задержанного. Ввиду связанных с этим расходов и потенциальной задержки начала суда или хода судебного разбирательства необходимо контролировать и оценивать факторы, вызывающие перенос судебных заседаний и замену защитников. С этой целью Комитет рекомендует регулярно собирать соответствующую информацию, в том числе данные о причинах переноса судебных заседаний.

58. Согласно пункту 59 (b) испрашиваются средства в размере 2 496 200 долл. США для покрытия путевых расходов и выплаты пособий потерпевшим и свидетелям, сопровождающим лицам, детям-иждивенцам, совершеннолетним инвалидам, а также для покрытия расходов на проживание и связь лиц, оказывающих помощь свидетелям. На 1998 год на те же цели испрашивалось 927 700 долл. США. Предполагается, что в 1999 году для участия в слушаниях и судебных заседаниях Гаагу посетят 900 свидетелей.

59. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в Секцию по делам потерпевших и свидетелей предлагается перевести 1 должность С-2 и создать в ней 17 новых должностей (3 должности С-2 и 14 должностей категории общего обслуживания), 9 из которых предназначены для замены временного персонала общего назначения, занимающегося оказанием помощи свидетелям. Кроме того, предлагается реклассифицировать две должности С-3 (A/C.5/53/13, приложение III, пункт 73).

Комитет признает увеличение объема работы подразделения, занимающегося делами свидетелей, но не считает обоснованным создание на данном этапе 17 новых должностей в этой секции. Комитет отмечает, что согласно пункту 77 приложения III в связи с прогнозируемым ростом числа свидетелей до 900 человек для каждого зала заседаний потребуется два административных помощника. Комитет понимает, что внедрение новой процедуры предварительного производства может сказаться на числе предполагаемых свидетелей. Комитет рекомендует, чтобы Трибунал прежде, чем создавать все 17 новых должностей в связи с прогнозируемым ростом числа свидетелей до 900 человек, дождался результатов применения новой процедуры. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить предложение о создании на данном этапе 10 дополнительных должностей (1 должности С-2 и 9 должностей категории общего обслуживания); решение по остальным 7 должностям (2 должностям С-2 и 5 должностям категории общего обслуживания) будет зависеть от дальнейшего развития событий.

60. Консультативный комитет считает необудительными приведенные в пунктах 74 и 79 приложения III обоснования для повышения уровня двух должностей сотрудников по защите (с С-3 до С-4) (одного сотрудника по защите свидетелей и одного сотрудника по поддержке свидетелей). Комитет не видит причин для создания из одного подразделения "двух отдельных подразделений ... работа которых должна тесно координироваться", с целью обосновать реклассификацию этих двух должностей. Нет оснований, препятствующих одному начальнику единого подразделения руководить работой этих двух подразделений (Группы защиты свидетелей и Группы поддержки свидетелей).

61. Согласно пункту 81 приложения III к документу А/С.5/53/13 предлагается повысить уровень должности архивариуса (с С-2 до С-3) и создать Архивную группу, находящуюся в ведении заместителя Секретаря, но независимую от Библиотеки. Комитет не видит другого обоснования для создания в данном случае отдельного подразделения, как получение возможности реклассифицировать должность архивариуса, и поэтому рекомендует не утверждать данное предложение (см. пункт 51 выше).

62. Комитет напоминает, что исходя из предложения, содержащегося в бюджете на 1998 год (А/С.5/52/4, приложение IV, пункты 97-98), он рекомендовал утвердить для Секции электронного обеспечения и связи 8 должностей категории специалистов (1 должность С-5, 3 должности С-3, 4 должности С-2) и 28 должностей категории общего обслуживания, в том числе 3 должности высшего разряда, а также еще 1 должность категории общего обслуживания, финансируемую за счет внебюджетных средств. В 1999 году предлагается создать три новых должности С-2 и девять дополнительных должностей категории общего обслуживания, а также реклассифицировать две должности (одну должность с уровня С-3 до уровня С-4 и одну должность с уровня С-2 до уровня С-3) (А/С.5/53/13, приложение III, пункты 94-96). Комитет отмечает, что девять должностей категории общего обслуживания уже испрашивались и были утверждены на 1998 год. Исходя из предоставленной ему информации, Комитет не считает обоснованным утверждать предложение о создании всех 12 должностей. Поэтому он рекомендует утвердить одну должность С-2 (администратор баз данных) и четыре должности категории общего обслуживания и выступает против создания двух должностей С-2 и пяти должностей категории общего обслуживания.

63. Консультативный комитет отмечает, что в связи с увеличением числа сотрудников Трибунала ему потребуются дополнительные служебные помещения. В пункте 62 (b) (ii) документа А/С.5/53/13 указывается, что для покрытия расходов на аренду приблизительно 4000 квадратных метров дополнительных служебных помещений в течение

шести месяцев потребуются ассигнования в размере 414 200 долл. США. Эта сумма рассчитана исходя из необходимости найти помещения приблизительно для 200 сотрудников с учетом предлагаемых на 1999 год новых должностей, а также различных стажеров и иного временного персонала общего назначения. В ответ на запрос Комитету были предоставлены анализ использования помещений и планы этажей здания Трибунала. С учетом рекомендаций Комитета в отношении сокращения числа создаваемых в 1999 году новых должностей и предполагаемой нормы вакансий рекомендуется продолжить пересмотр и соответствующую корректировку фактических потребностей в дополнительных служебных помещениях.

D. Выводы и рекомендации

64. Исходя из рекомендаций и замечаний, приведенных в пунктах 44, 48, 54, 59 и 62 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для обеспечения функционирования в 1999 году Трибунала по бывшей Югославии утвердить ассигнования в размере 103 066 300 долл. США брутто (93 801 300 долл. США нетто). Это будет означать сокращение выделяемых средств на 3 318 900 долл. США брутто (2 849 600 долл. США) по сравнению с испрашиваемой суммой в размере 106 380 000 долл. США брутто (96 650 900 долл. США), указанной в пункте 68 документа A/C.5/53/13. Краткая информация о рекомендациях Комитета в отношении сокращения предлагаемых должностей приводится ниже:

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ПО БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

Краткая информация о рекомендациях ККАБВ в отношении сокращения предлагаемых должностей

Пересмотренный бюджет на 1998 год

Организационное подразделение	Должности	Пункт, где изложена рекомендация
Канцелярия Обвинителя:		
Отдел обвинения	4 должности категории специалистов (1 должность С-5, 2 должности С-4 и 1 должность С-2) и 2 должности категории общего обслуживания	20
Следственный отдел	2 должности категории специалистов (2 должности С-2)	21
Секретариат:		
Секция юридической поддержки камер	4 должности категории специалистов (1 должность С-4 и 3 должности С-2)	25

На 1998 год не рекомендуется утверждать в общей сложности 12 должностей (10 должностей категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания).

Предлагаемый бюджет на 1999 год

Организационное подразделение	Должности	Пункт, где изложена рекомендация
Канцелярия Обвинителя:		
Отдел обвинения	9 должностей категории специалистов (1 должность С-5, 7 должностей С-3 и 1 должность С-2)	44
Следственный отдел	13 должностей категории специалистов (1 должность С-4, 11 должностей С-3 и 1 должность С-2)	48
Группа индексирования документов	1 должность категории специалистов (1 должность С-2) и 12 должностей категории общего обслуживания	54
Секретариат:		
Секция по делам потерпевших и свидетелей	2 должности категории специалистов (2 должности С-2) и 5 должностей категории общего обслуживания	59
Секция электронного обеспечения и связи	2 должности категории специалистов (2 должности С-2) и 5 должностей категории общего обслуживания	62

На 1999 год не рекомендуется утверждать в общей сложности 49 должностей (27 должностей категории специалистов и 22 должности категории общего обслуживания).

65. По мнению Консультативного комитета, настало время провести экспертный обзор управленческой и организационной структуры каждого органа Международного трибунала по бывшей Югославии, в особенности Канцелярии Обвинителя и Секретариата. Поэтому Комитет рекомендует Генеральному секретарю создать группу независимых экспертов, выступающих в своем личном качестве, для проведения оценки деятельности и эффективности функционирования Трибунала. В состав группы должны входить судьи и эксперты по вопросам обвинения, судопроизводства и защиты, обладающие достаточным опытом в своих областях деятельности для того, чтобы провести оценку работы международного трибунала. В группу должны также входить представители научных кругов.

66. В рамках оценки деятельности Трибунала должны быть рассмотрены все аспекты его функционирования, в том числе вопросы оптимального использования сотрудников следственных подразделений, адвокатов обвинения и защиты, помощников адвокатов, свидетелей и привлекаемых в качестве свидетелей экспертов. Следует проанализировать организационную структуру трех главных органов Трибунала и исходя из практики государств-членов уделить особое внимание услугам, которые предоставляются нуждающимся обвиняемым и подозреваемым, а также давно обсуждаемому вопросу об обеспечении приведения приговоров в исполнение. Следует проанализировать накопленный опыт использования одного и того же Обвинителя и в Международном трибунале по бывшей Югославии, и в Международном трибунале по Руанде.

67. Расходы на проведение оценки работы Трибунала должны покрываться за счет его бюджета и учитываться в докладе о его исполнении. Доклад о результатах оценки следует представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Консультативный комитет. В своем соответствующем докладе Консультативный комитет выступил с аналогичной рекомендацией и в отношении Международного уголовного трибунала по Руанде.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Пересмотренная смета Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии на 1998 год и предлагаемый бюджет на 1999 год

A. Трибунал в целом

Статья расходов	1997 год, расходы	1998 год, первоначальные ассигнования	1998 год, пересмотренная смета (II) (полномочия на принятие обязательств)	1998 год, пересмотренная смета (III) (прогноз)	1999 год, предложение
<u>Расходы</u>					
Временные должности	20 379,4	30 200,7	31 377,7	28 466,9	48 234,7
Прочие расходы по персоналу	1 455,9	3 869,7	5 256,7	4 439,9	6 774,3
Оклады, надбавки и пособия, выплачиваемые судьям	1 770,9	2 347,9	2 509,9	2 466,3	2 301,5
Консультанты и эксперты	154,5	279,9	312,3	250,7	441,1
Поездки	1 691,5	3 012,8	3 529,1	3 266,3	5 191,8
Услуги по контрактам	4 611,4	9 047,0	11 002,8	12 095,7	18 709,4
Общие оперативные расходы	4 276,8	6 457,8	6 855,1	6 430,7	8 524,4
Представительские расходы	2,5	4,0	4,0	5,1	4,0
Принадлежности и материалы	356,9	961,5	1 129,7	1 051,5	1 326,0
Закупка оборудования	1 415,7	3 638,2	2 971,1	3 988,7	4 139,6
Крупные строительные работы	277,3	2 950,6	190,6	103,1	1 009,3
Налогообложение персонала	4 214,8	6 059,7	6 269,6	6 047,0	9 729,1
Итого, расходы (брутто)	40 607,6	68 829,8	71 408,6	68 611,9	106 385,2
<u>Поступления</u>					
Поступления по плану налогообложения персонала	4 214,8	6 059,7	6 269,6	6 047,0	9 729,1
Прочие поступления	0,0	138,5	363,7	363,7	5,2
Общие потребности (нетто)	36 392,8	62 331,6	64 775,3	62 201,2	96 650,9

В. Палаты

Статья расходов	1997 год, расходы	1998 год, первоначальные ассигнования	1998 год, пересмотренная смета (II) (полномочия на принятие обязательств)	1998 год, пересмотренная смета (III) (прогноз)	1999 год, предложение
Расходы					
Временные должности	224,2	308,1	323,4	316,9	0,0
Прочие расходы по персоналу	1,7	364,5	364,5	279,0	0,0
Оклады, надбавки и пособия, выплачиваемые судьям	1 770,9	2 347,9	2 509,9	2 466,3	2 301,5
Консультанты и эксперты (включая путевые расходы)	0,0	57,0	57,0	21,0	15,0
Поездки	13,0	25,0	75,0	61,8	65,2
Налогообложение персонала	52,5	61,8	64,9	67,3	0,0
Итого, расходы (брутто)	2 062,3	3 164,3	3 394,7	3 212,3	2 381,7
Поступления					
Поступления по плану налогообложения персонала	52,5	61,8	64,9	67,3	0,0
Прочие поступления					
Общие потребности (нетто)	2 009,8	3 102,5	3 329,8	3 145,0	2 381,7

С. Канцелярия Обвинителя

Статья расходов	1997 год, расходы	1998 год, первоначальные ассигнования	1998 год, пересмотренная смета (II) (полномочия на принятие обязательств)	1998 год, пересмотренная смета (III) (прогноз)	1999 год, предложение
Расходы					
Временные должности	11 152,9	16 082,0	16 539,7	15 261,3	24 257,4
Прочие расходы по персоналу	38,0	53,8	545,9	431,4	1 817,0
Консультанты и эксперты (включая путевые расходы)	121,1	144,1	176,5	147,1	63,6
Поездки	1 222,6	1 881,4	2 060,0	1 740,6	2 188,3
Услуги по контрактам	7,4	19,2	19,2	30,6	66,1
Налогообложение персонала	2 015,5	3 135,8	3 231,5	3 241,8	4 722,8
Итого, расходы (брутто)	14 557,5	21 316,3	22 572,8	20 852,8	33 115,2
Поступления					
Поступления по плану налогообложения персонала	2 015,5	3 135,8	3 231,5	3 241,8	4 722,8
Прочие поступления	0,0	0,0			
Общие потребности (нетто)	12 542,0	18 180,5	19 341,3	17 611,0	28 392,4

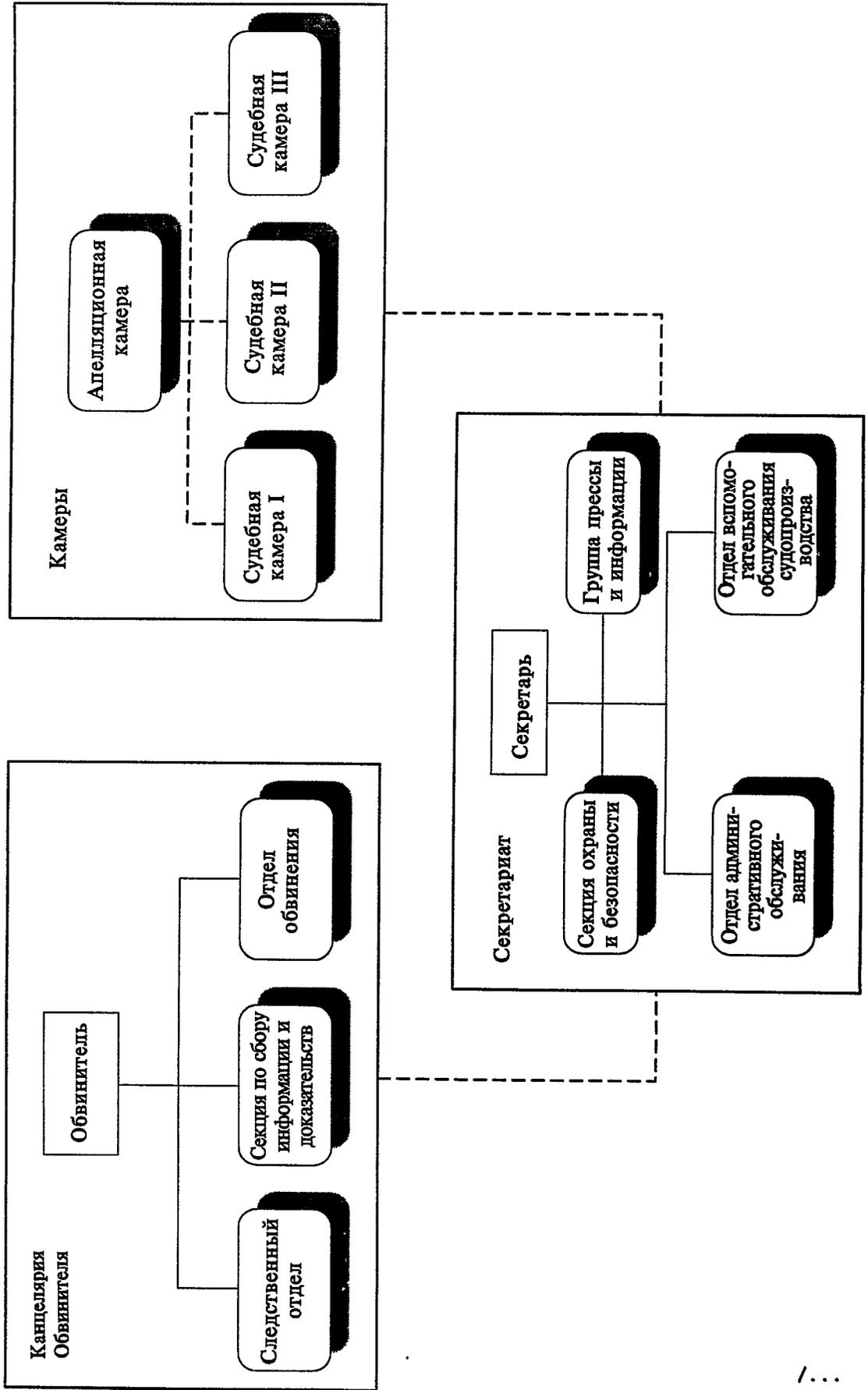
/...

D. Секретариат

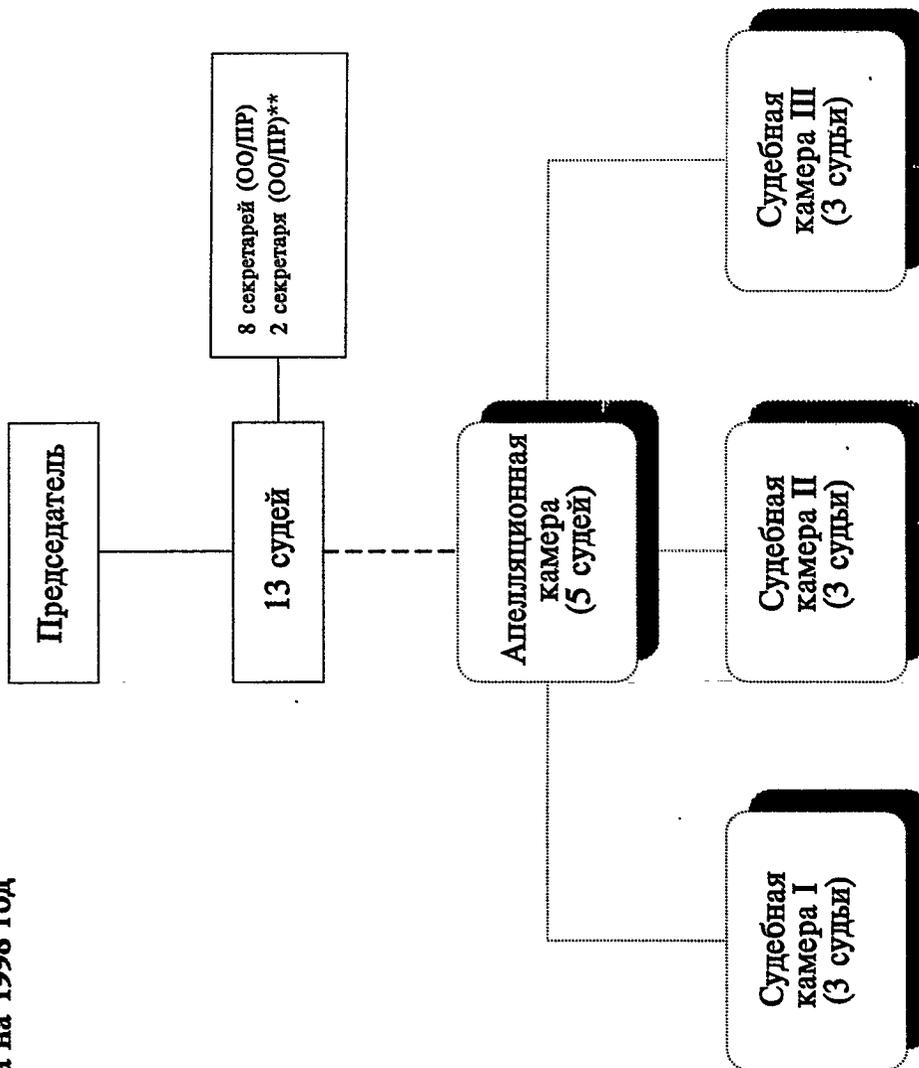
Статья расходов	1997 год, расходы	1998 год, первоначальные ассигнования	1998 год, пересмотренная смета (II) (полномочия на принятие обязательств)	1998 год, пересмотренная смета (III) (прогноз)	1999 год, предложение
Расходы					
Временные должности	9 002,3	13 810,6	14 514,6	12 888,7	23 977,3
Прочие расходы по персоналу	1 416,2	3 451,4	4 346,3	3 729,5	4 957,3
Консультанты и эксперты	33,4	78,8	78,8	82,6	362,5
Поездки	455,9	1 106,4	1 394,1	1 463,9	2 938,3
Услуги по контрактам	4 604,0	9 027,8	10 983,6	12 065,1	18 643,3
Общие оперативные расходы	4 276,8	6 457,8	6 855,1	6 430,7	8 524,4
Представительские расходы	2,5	4,0	4,0	5,1	4,0
Принадлежности и материалы	356,9	961,5	1 129,7	1 051,5	1 326,0
Закупка оборудования	1 415,7	3 638,2	2 971,1	3 988,7	4 139,6
Крупные строительные работы, переоборудование помещений	277,3	2 950,6	190,6	103,1	1 009,3
Налогообложение персонала	2 146,8	2 862,1	2 973,2	2 737,9	5 006,3
Итого, расходы (брутто)	23 987,8	44 349,2	45 441,1	44 546,8	70 888,3
Поступления					
Поступления по плану налогообложения персонала	2 146,8	2 862,1	2 973,2	2 737,9	5 006,3
Прочие поступления	0,0	438,5	363,7	363,7	5,2
Общие потребности (нетто)	21 841,0	41 048,6	42 104,2	41 445,2	65 876,8

Приложение II

Международный трибунал по бывшей Югославии



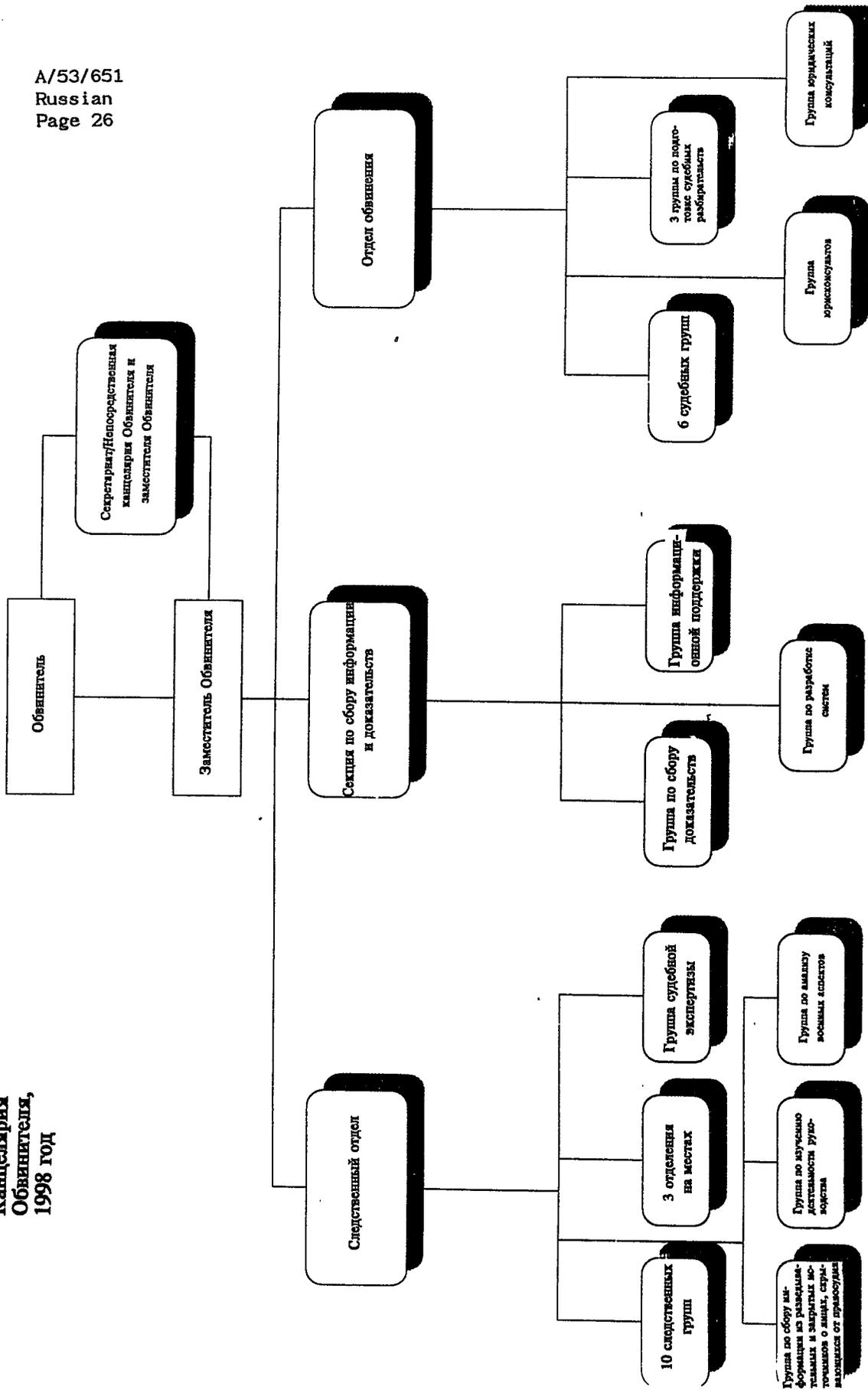
КАМЕРЫ
Пересмотренная смета на 1998 год



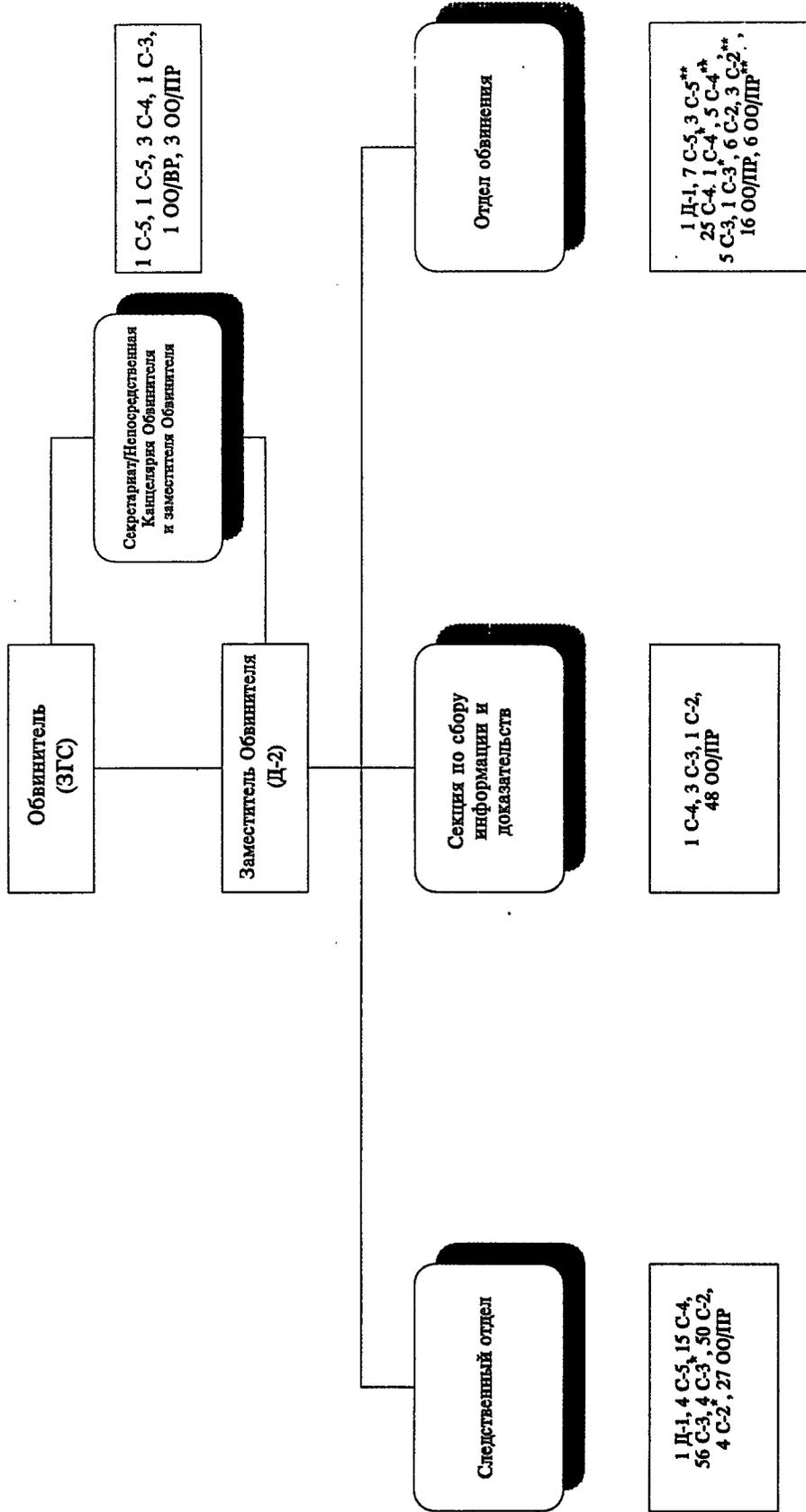
** - Камера 3

Полномочия на принятие обязательств

Примечание: Без учета Камеры по делу Челябинца.

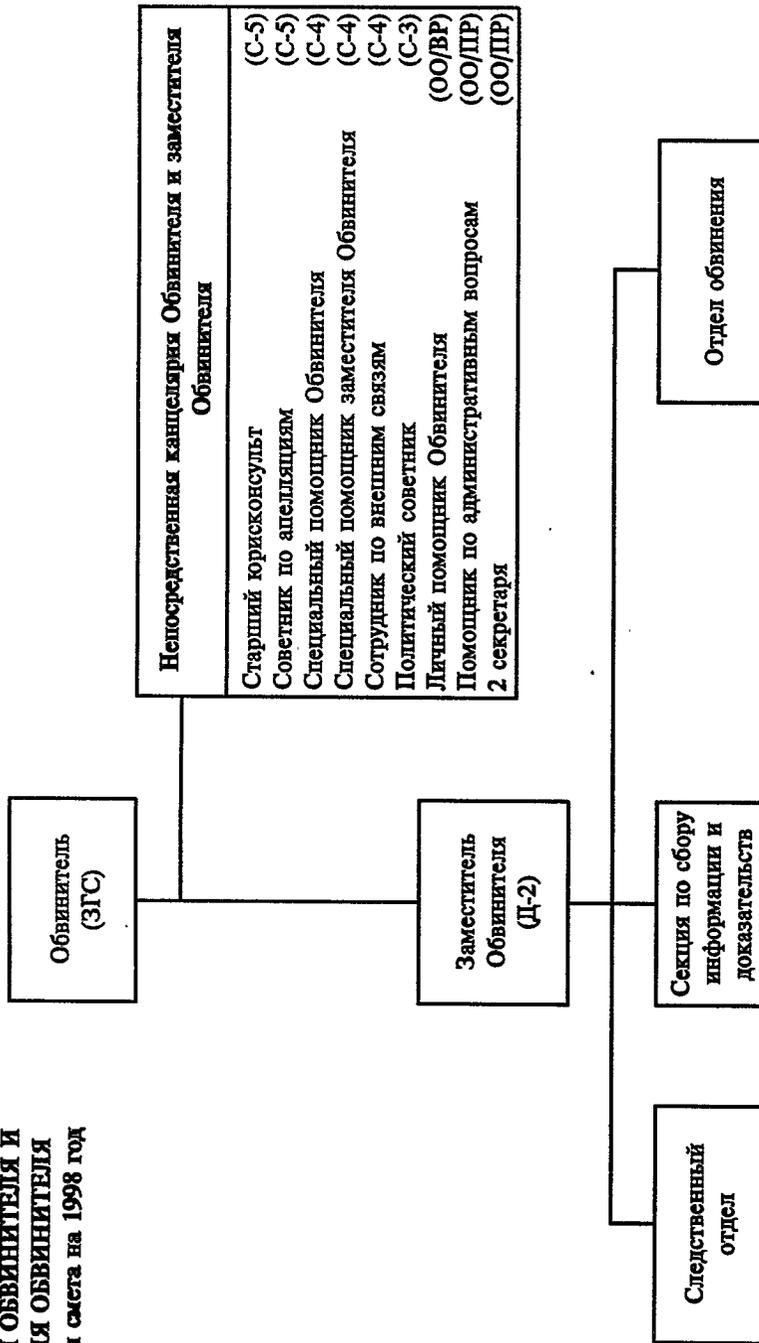


КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ
Пересмотренная смета на 1998 год

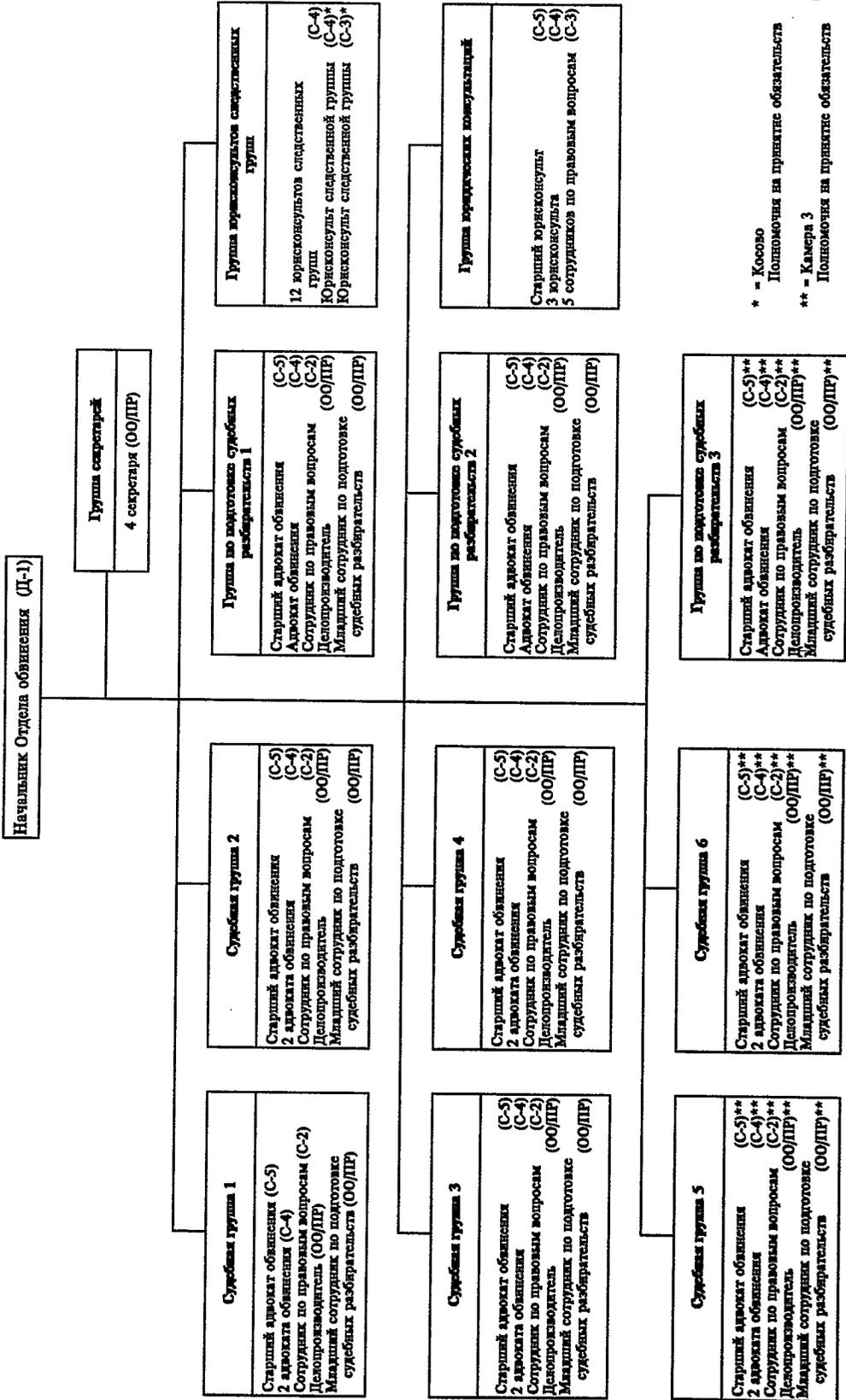


* - Косово
 Полномочия на принятие обязательств
 ** - Камера 3
 Полномочия на принятие обязательств

**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ
КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ И
ЗАМЕСТИТЕЛЯ ОБВИНИТЕЛЯ**
Пересмотренная смета на 1998 год

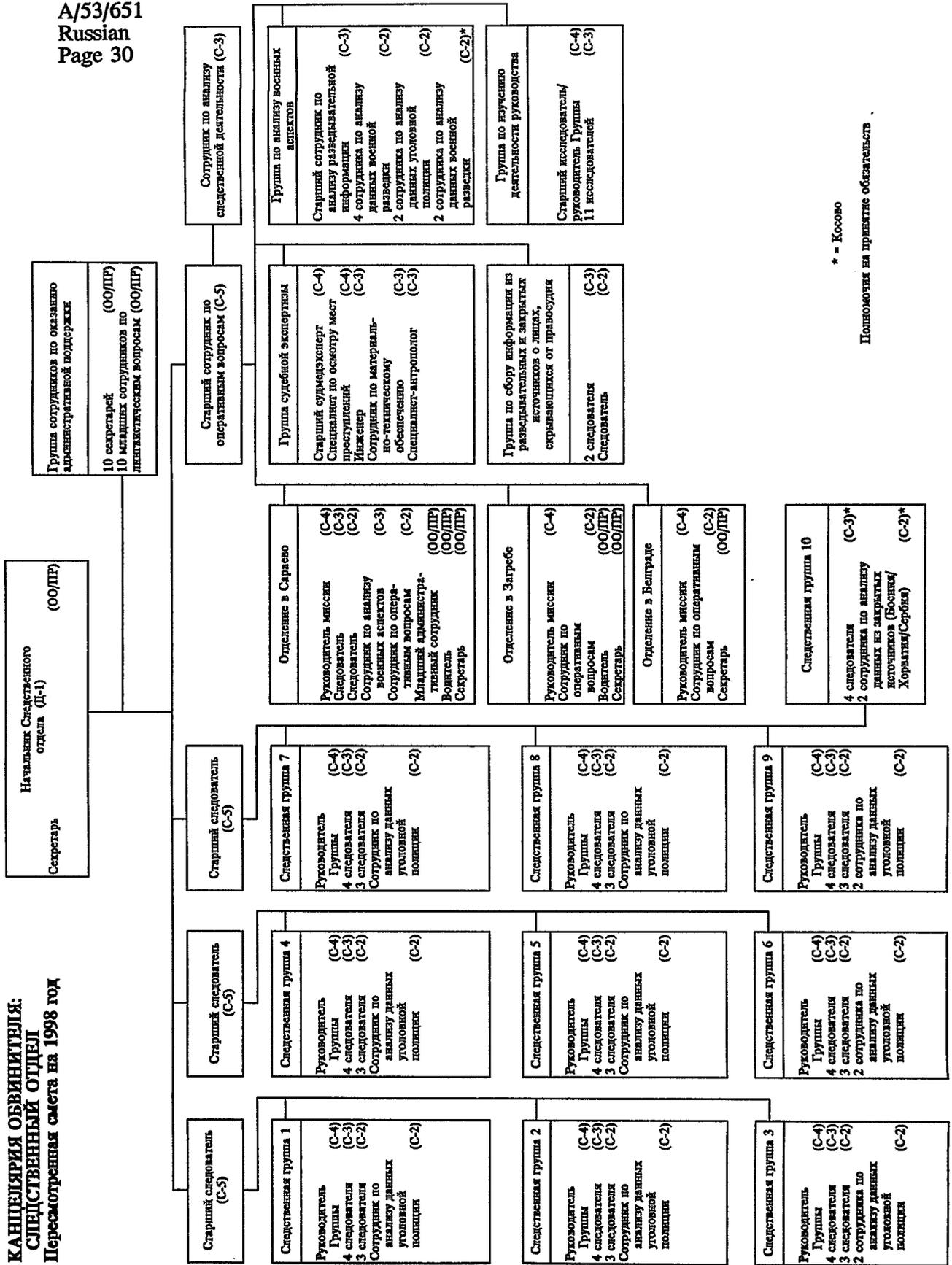


**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНЕНИЯ:
 ОТДЕЛ ОБВИНЕНИЯ**
 Пересмотренная смета на 1998 год



* = Косово
 Полномочия на принятие обязательств
 ** = Камера 3
 Полномочия на принятие обязательств

**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
СЛЕДСТВЕННЫЙ ОТДЕЛ**
Пересмотренная смета на 1998 год



* - Косово

Полномочия на принятие обязательств

**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
СЕКЦИЯ ПО СБОРУ ИНФОРМАЦИИ
И ДОКАЗАТЕЛЬСТВ**

Пересмотренная смета на 1998 год

Координатор по вопросам сбора информации и доказательств
(С-4)

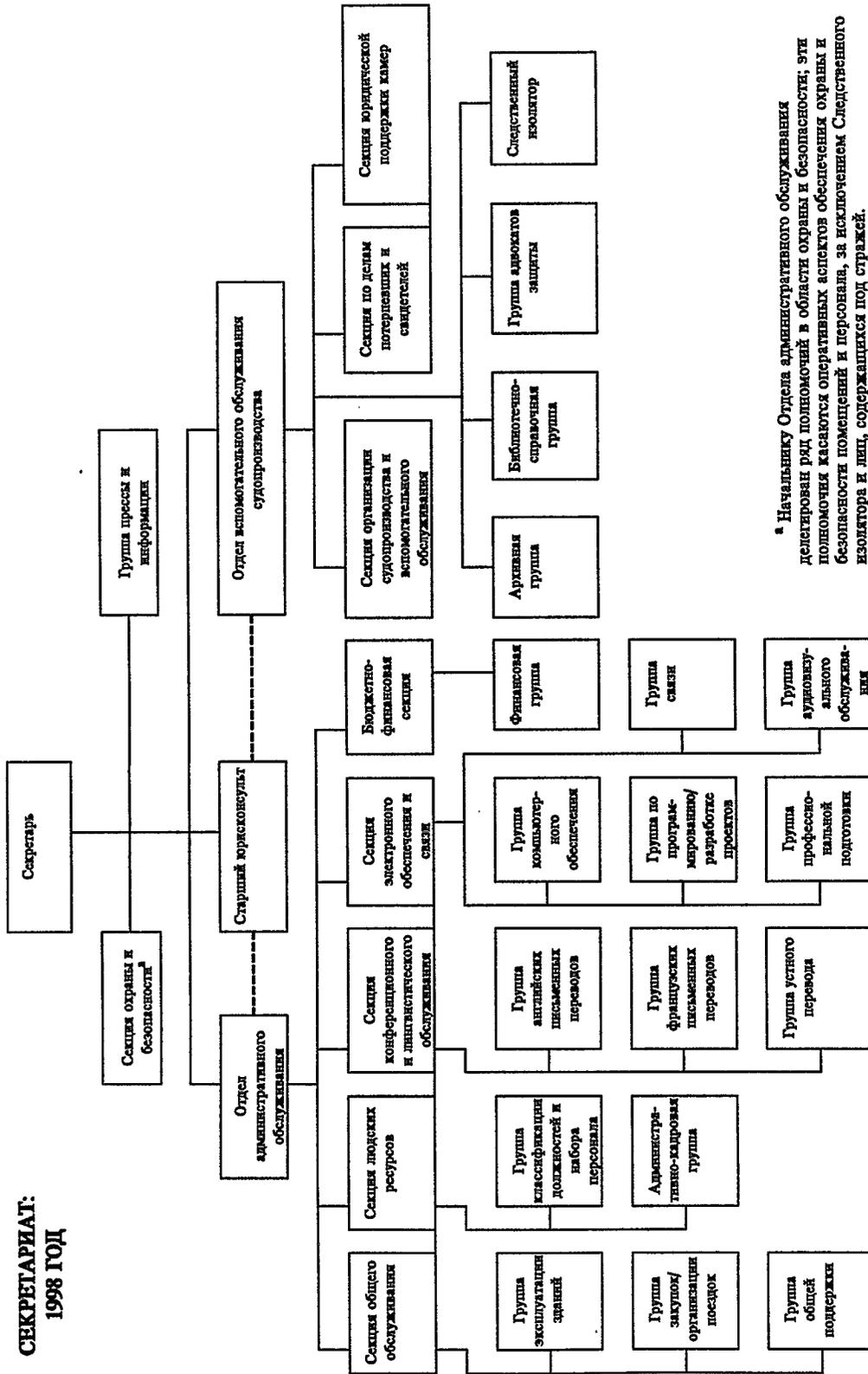
Группа по сбору доказательств	
Руководитель Группы 3 младших сотрудника по информационным сетям	(С-3) (00/ПР)
2 младших сотрудника по компьютерным системам	(00/ПР)
2 технических сотрудника по компьютерным системам	(00/ПР)
2 младших технических сотрудника по вводу данных со знанием языков	(00/ПР)
2 технических сотрудника по учету и регистрации	(00/ПР)

Подгруппа по индексированию документов	
Младший сотрудник по учету и хранению документов	(00/ПР)
Старший сотрудник по индексированию документов	(00/ПР)
9 технических сотрудников по индексированию документов	(00/ПР)

Группа информационной поддержки	
Руководитель Группы	(С-3)
Сотрудник по анализу видеонформации	(С-2)
Младший сотрудник по вопросам компьютеризованного поиска информации	(00/ПР)
4 технических сотрудника по индексированию документов	(00/ПР)
Технический сотрудник по компьютеризованным информационным системам	(00/ПР)
Младший сотрудник по вопросам профессиональной подготовки	(00/ПР)
Технический сотрудник по вопросам картографик	(00/ПР)
Технический сотрудник по программному обеспечению	(00/ПР)
Младший сотрудник по анализу видеонформации	(00/ПР)
2 технических сотрудника по контролю качества ввода информации в базы данных	(00/ПР)
10 технических сотрудников по вводу информации в базы данных	(00/ПР)

Группа разработки систем	
Руководитель Группы	(С-3)
Младший сотрудник по разработке систем	(00/ПР)
3 технических сотрудника по разработке систем	(00/ПР)

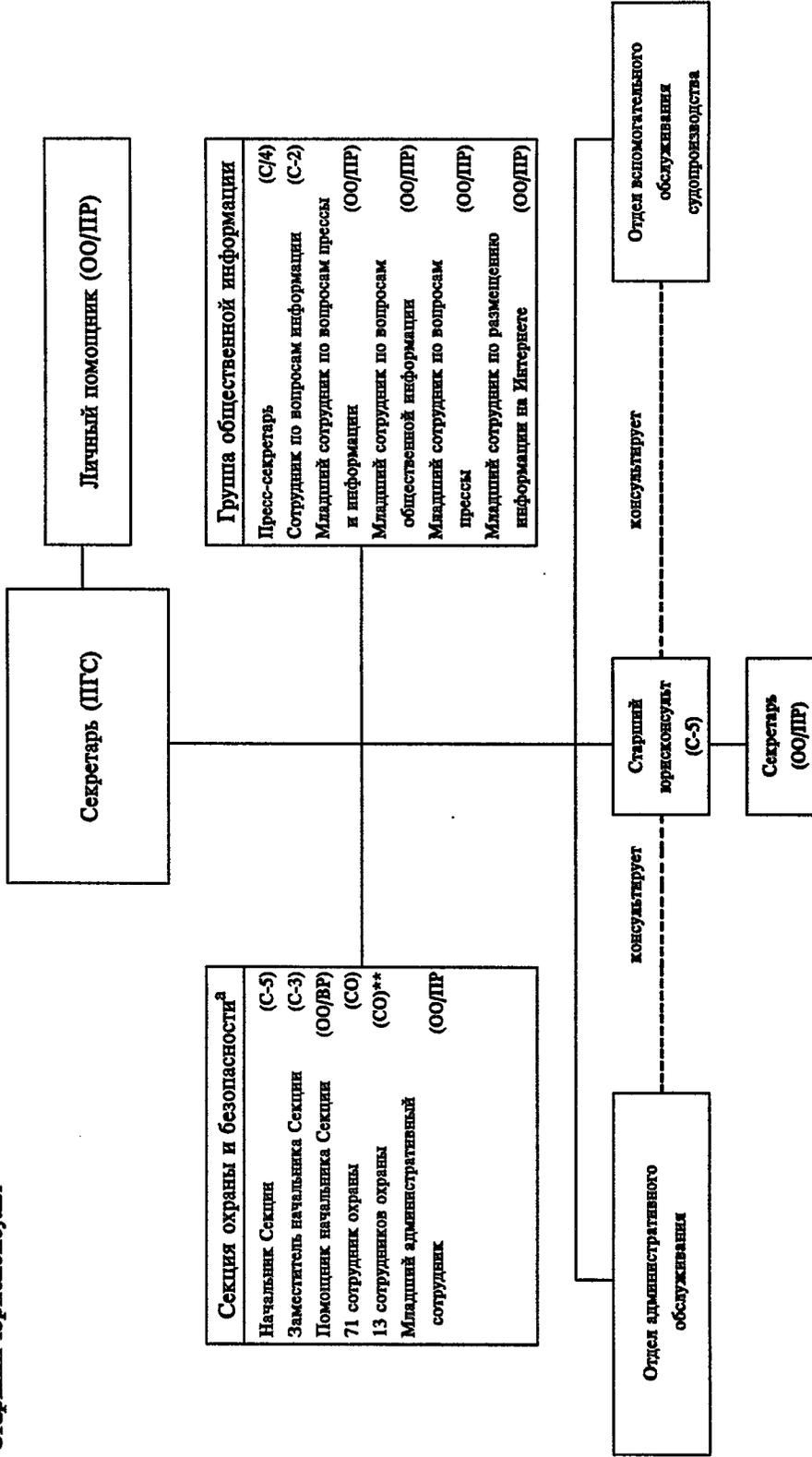
СЕКРЕТАРИАТ:
 1998 ГОД



* Начальнику Отдела административного обслуживания делегирован ряд полномочий в области охраны и безопасности; эти полномочия касаются оперативных аспектов обеспечения охраны и безопасности помещений и персонала, за исключением Следственного изолятора и лиц, содержащихся под стражей.

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА НА 1998 ГОД
 СЕКРЕТАРИАТ:**

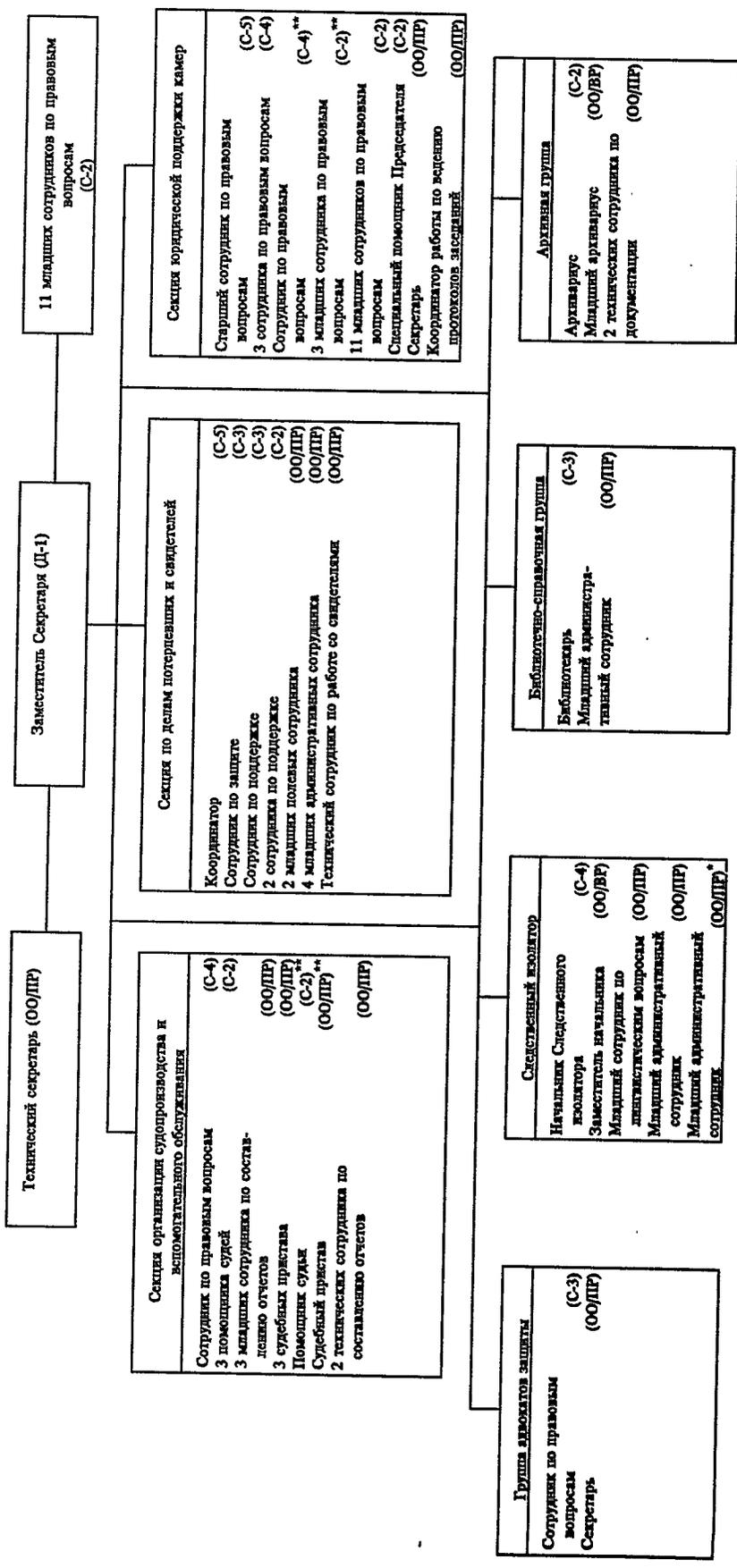
Секция охраны и безопасности
 Группа общественной информации
 Старший юристконсульт



* Начальнику Отдела административного обслуживания делегирован ряд полномочий в области охраны и безопасности; эти полномочия касаются оперативных аспектов обеспечения охраны и безопасности помещений и персонала, за исключением Следственного изолятора и лиц, содержащихся под стражей.

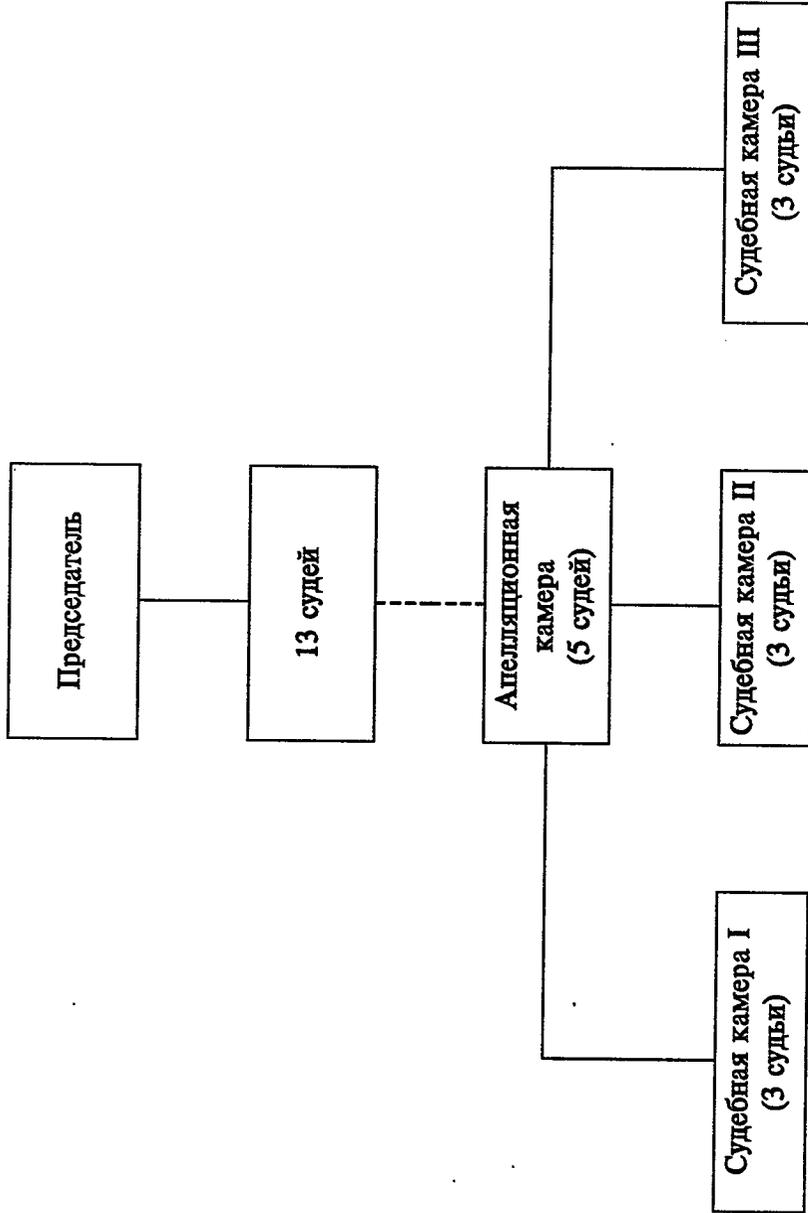
** - Камера 3
 Полномочия на принятие
 обязательств

**СЕКРЕТАРИАТ:
ОТДЕЛ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ
СУДОПРОИЗВОДСТВА**
Пересмотренная смета
на 1998 год



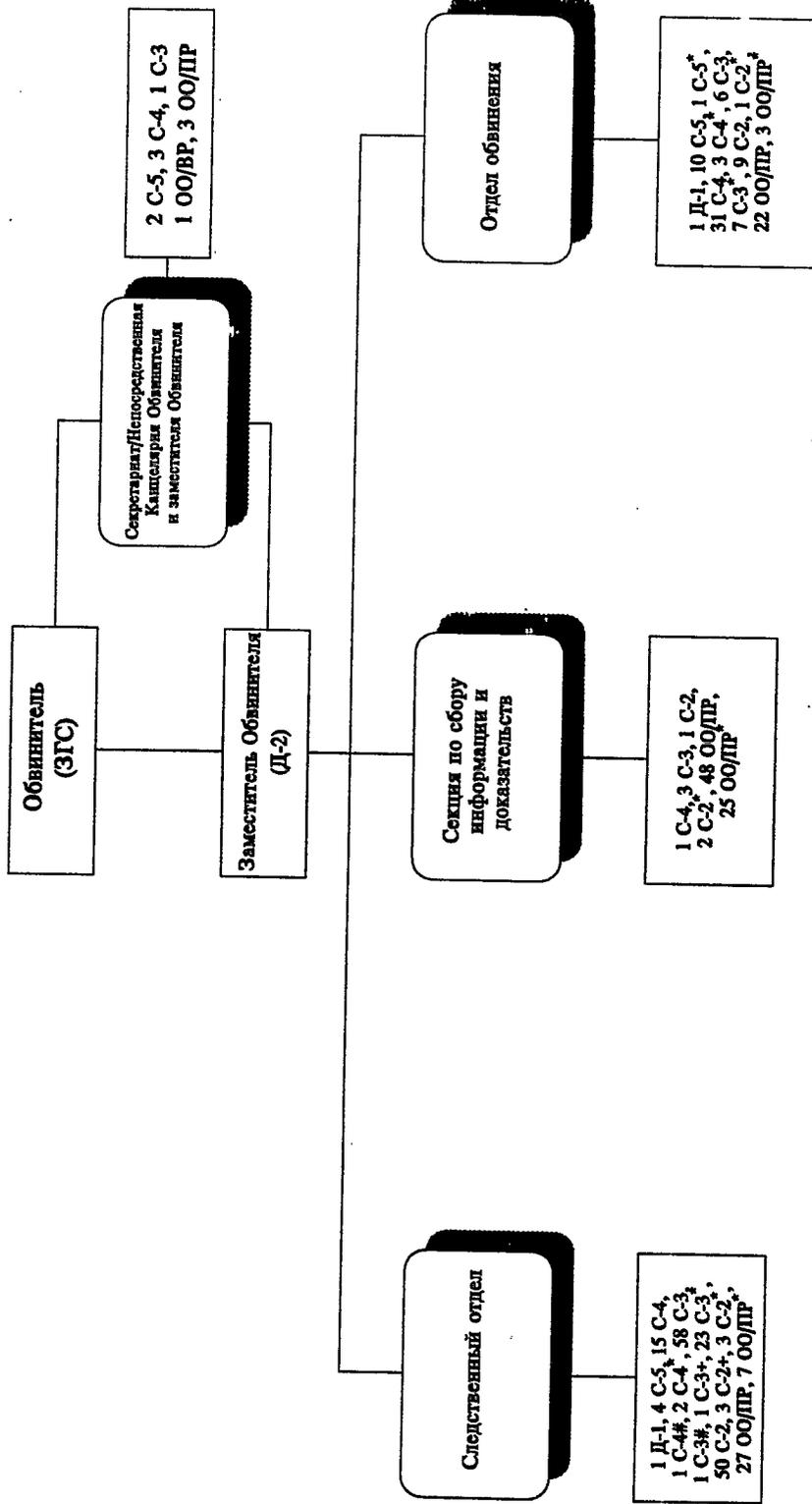
** - Камера 3

Полномочия на принятие обязательств



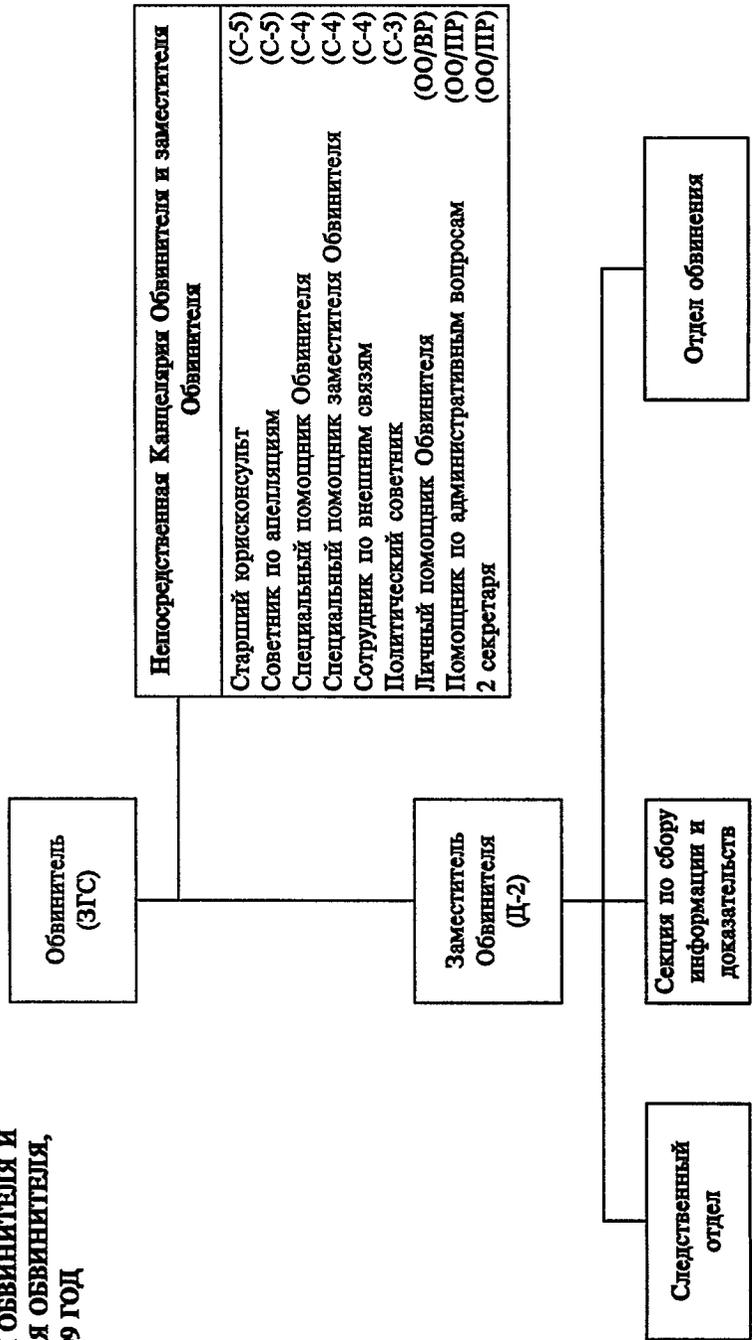
Примечание: Без учета камеры по делу Челябинца.

**КАНЦЕЛЯРИЯ
ОБВИНТЕЛЯ
1999 ГОД**

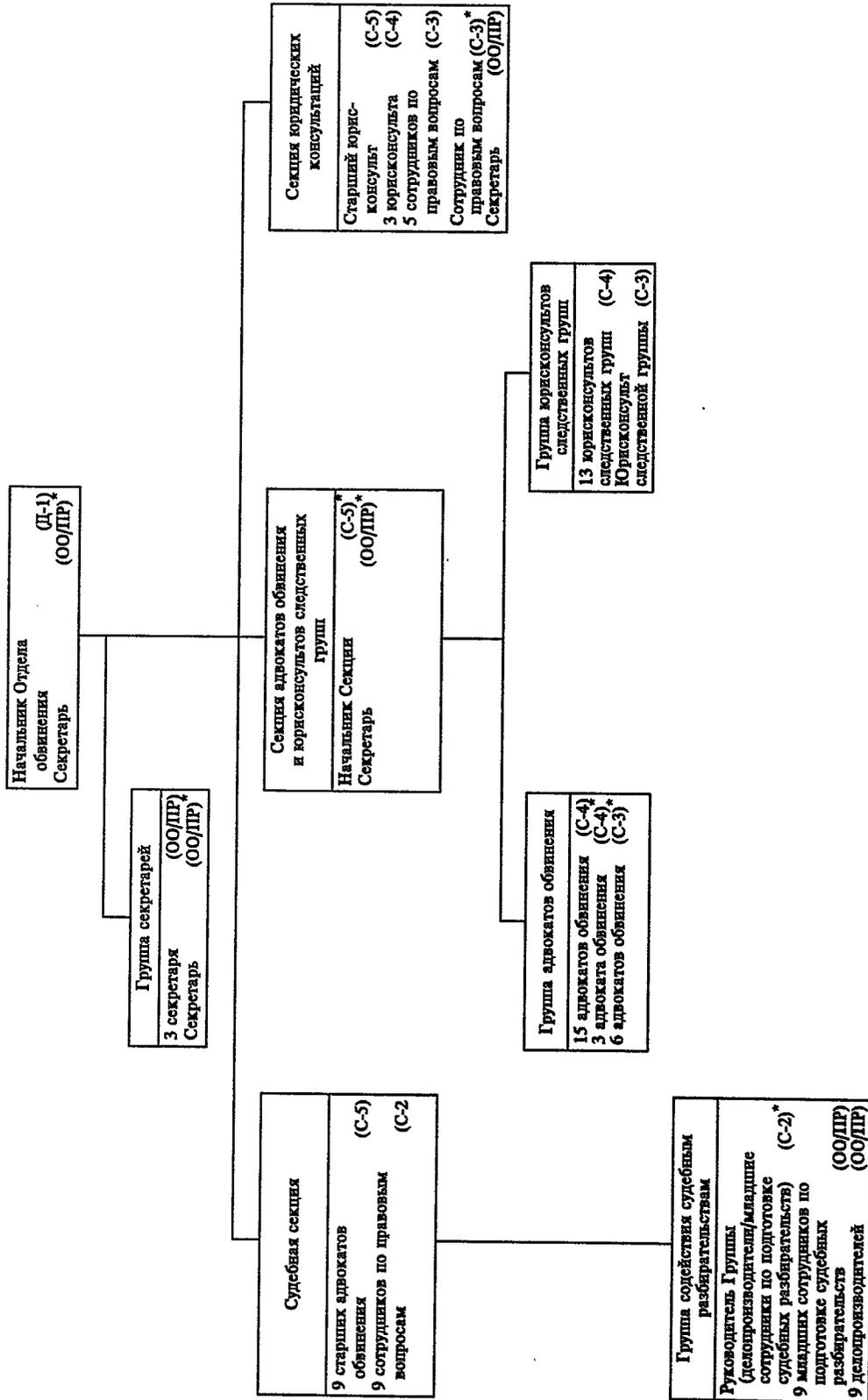


- Реклассификация
* - Новая должность, предлагаемая в бюджете на 1999 год
+ - Перераспределенная должность

**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ
КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ И
ЗАМЕСТИТЕЛЯ ОБВИНИТЕЛЯ,
1999 ГОД**

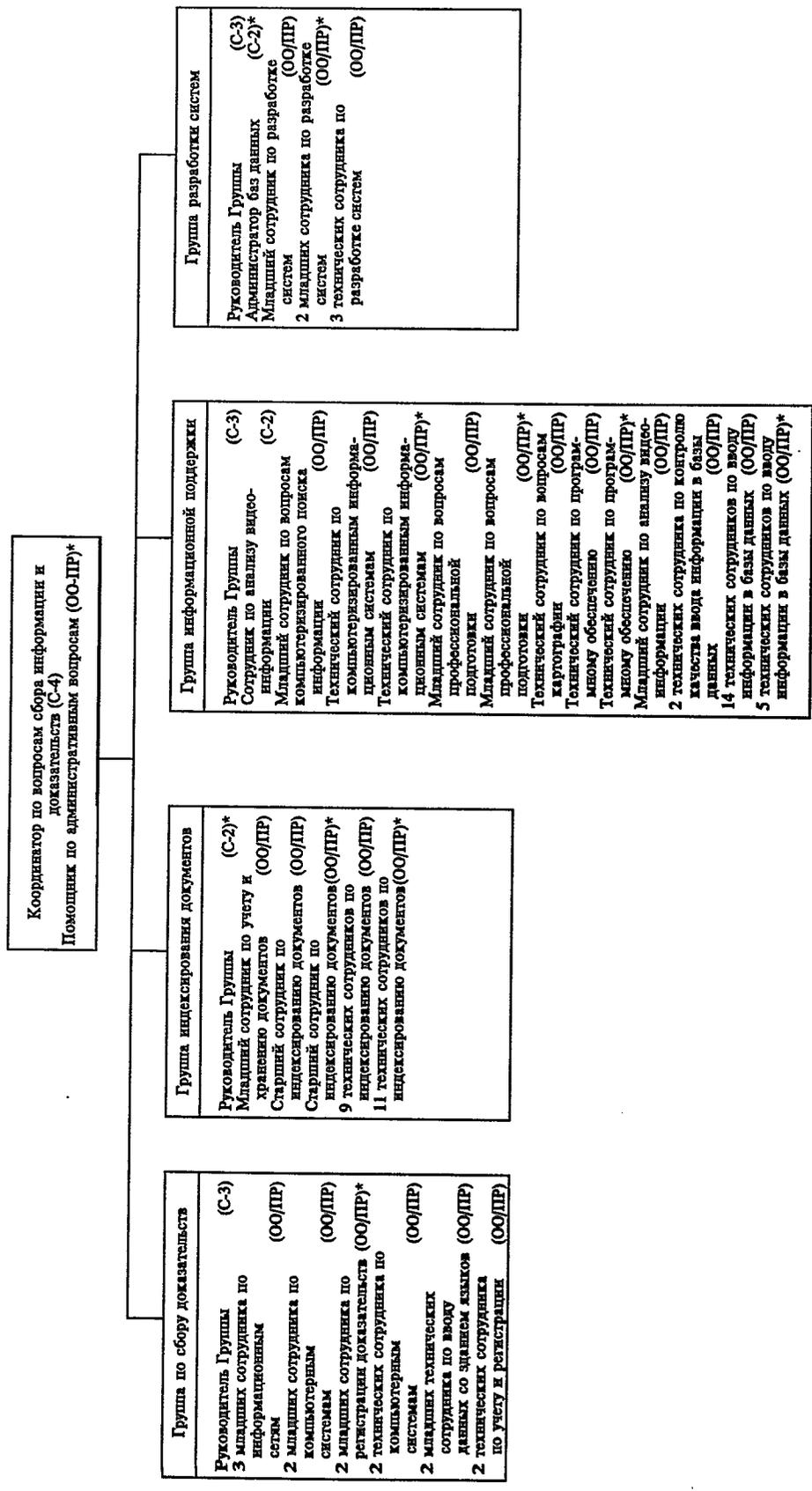


**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
ОТДЕЛ ОБВИНЕНИЯ,
1999 год**



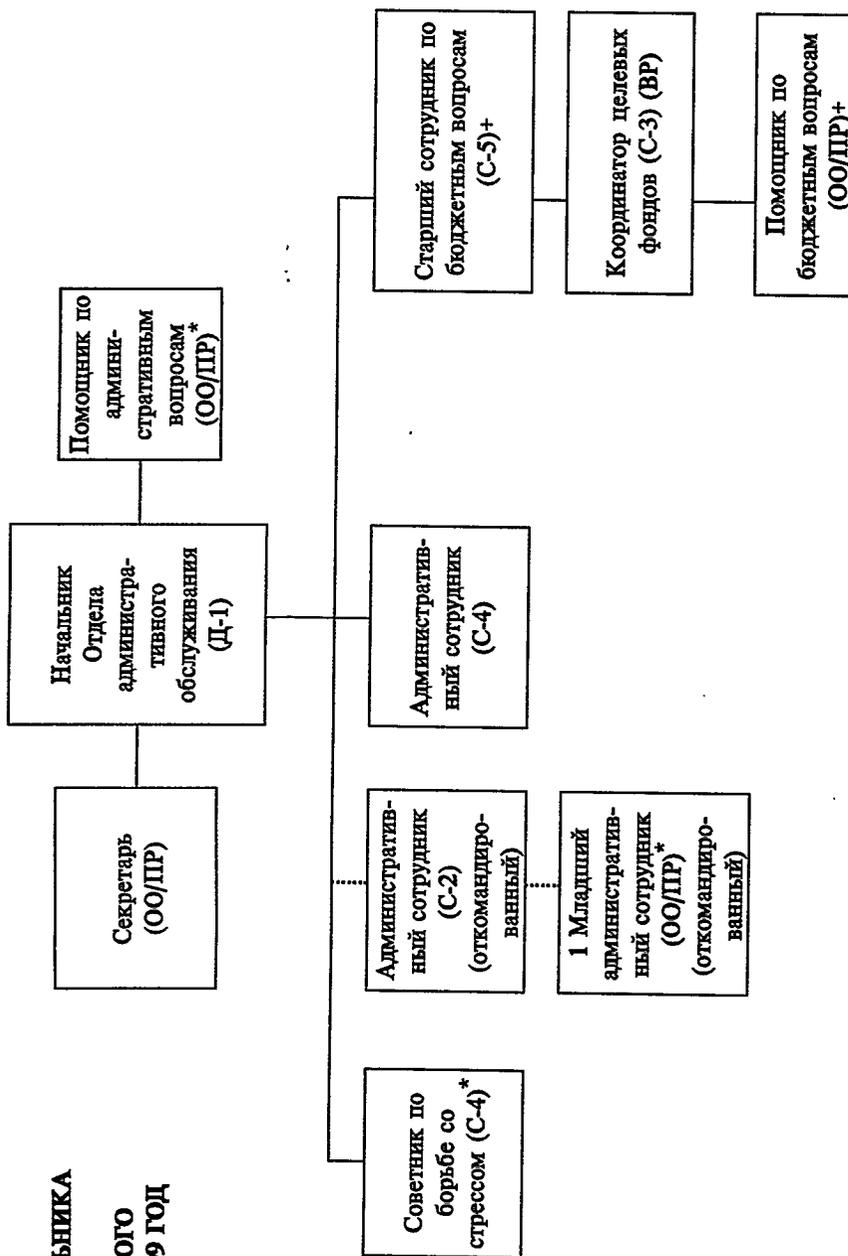
* - Новая должность, предлагаемая в бюджете на 1999 год

**КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ:
СЕКЦИЯ ПО СБОРУ ИНФОРМАЦИИ
И ДОКАЗАТЕЛЬСТВ,
1999 ГОД**



* - Новая должность, предлагаемая в бюджете на 1999 год

**СЕКРЕТАРИАТ:
 КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА
 ОТДЕЛА
 АДМИНИСТРАТИВНОГО
 ОБСЛУЖИВАНИЯ, 1999 ГОД**



= Просьба о реклассификации

+ = Перераспределение

* = Новая должность, предлагаемая в бюджете на 1999 год

ПРИЛОЖЕНИЕ III

А. Статистика заполнения должностей в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии с разбивкой по отделам, службам и секциям (по состоянию на 30 сентября 1998 года)

Секция	Утвержденные должности	Вакантные должности	Доля вакансий (в процентах)
Судьи камер			
Судьи камер	10	2	20
Итого	10	2	20
Канцелярия Обвинителя			
Канцелярия начальника	12	2	17
Обвинение	79	28	35
Следствие	161	31	19
Информация и доказательства	53	10	19
Итого	305	71	23
Секретариат/служба: Секретарь			
Канцелярия Секретаря	2		
Охрана	88	5	6
Пресса и информация	6		
Юридическая поддержка	2		
Итого	98	5	5
Секретариат/служба: административное обслуживание			
Канцелярия начальника	4		
Людские ресурсы	7	1	14
Бюджет и финансы	10	1	10
Общее обслуживание	21		
Электронное обеспечение и связь	38	7	18
Библиотечно-справочная служба	2		
Архив	4	1	25
Конференционное и лингвистическое обслуживание	80	21	26
Итого	166	31	19
Секретариат/служба: вспомогательное обслуживание судопроизводства			
Канцелярия заместителя Секретаря	13	4	31
Сотрудники по правовым вопросам	22	5	23
Адвокаты защиты	2		
Следственный изолятор	4		
Защита потерпевших и свидетелей	12	1	8
Организация судопроизводства и вспомогательное обслуживание	14	5	36
Итого, вспомогательное обслуживание	67	15	22
Итого, Отдел	331	51	15
Всего	646	124	19

В. ФАКТИЧЕСКАЯ И ПРОГНОЗИРУЕМАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ПЕРСОНАЛА И ДОЛЯ ВАКАНТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА*

1. Трибунал в целом

	Утвержденная численность персонала		Фактическая численность персонала												Прогноз
	Утвержденная численность персонала	Утвержденная численность персонала	31 декабря 1997 года												
	Январь-июнь	Июль-октябрь	Ноябрь-декабрь	Январь	Фев.	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сент.	Окт.	Ноябрь	Дек.
ЗГС	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ЛПС	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Д-2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Д-1	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
С-5	22	22	25	12	17	17	18	18	18	18	18	18	20	20	20
С-4	64	81	86	46	47	51	53	53	52	53	53	57	58	61	65
С-3	85	118	118	65	64	64	66	69	75	79	83	96	95	100	104
С-2	74	108	114	31	32	34	34	35	37	42	49	70	75	90	100
Итого	252	336	350	160	166	172	174	178	182	194	205	234	255	272	291
Доля вакансий (в процентах)				34,1	31,7	31,0	29,4	27,8	23,0	23,0	39,0	30,4	24,1	19,0	16,9
ОО/ВР	7	8	8	6	6	6	5	4	5	5	5	5	6	6	7
ОО/ЛПР	189	196	204	107	122	135	154	160	170	168	175	180	181	189	193
СО	71	84	84	60	69	71	71	68	71	70	80	77	80	80	80
Итого	267	288	296	173	197	212	230	232	246	243	260	262	267	275	280
Доля вакансий (в процентах)				26,2	20,6	13,9	13,1	7,9	9,0	9,7	9,0	7,3	4,5	5,4	5,1
Всего	519	624	646	333	363	384	404	410	428	437	465	496	522	547	571
Доля вакансий (в процентах)				30,1	26,0	22,2	21,0	17,5	15,8	25,5	20,5	16,3	12,3	11,6	8,4

2. Камеры

	Утвержденная численность персонала		Фактическая численность персонала															
	Утвержденная численность персонала	Утвержденная численность персонала	Прогноз															
	31 декабря		Январь-июнь	Июль-октябрь	Ноябрь-декабрь	1997 года	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
ЗГС																		
ПГС																		
Д-2																		
Д-1																		
С-5																		
С-4																		
С-3																		
С-2																		
Итого																		
Доля вакансий (средний показатель в процентах)																		
ОО/ВР																		
ОО/ПР																		
СО	8	8	10	6	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	10
Итого	8	8	10	6	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	10
Доля вакансий (средний показатель в процентах)																		
Всего, гражданский персонал	8	8	10	6	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	10
Фактическая доля вакансий (в процентах)																		

3. Канцелярия Обвинителя

	Утвержденная численность персонала		Утвержденная численность персонала		Фактическая численность персонала												Прогноз
	численность персонала	численность персонала	численность персонала	численность персонала	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	
ЗГС	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ППС																	
Д-2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Д-1	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
С-5	13	16	9	8	8	8	9	9	9	9	9	10	11	11	11	11	11
С-4	38	45	29	33	34	34	35	35	34	34	34	35	35	35	37	38	38
С-3	49	70	39	40	40	40	40	40	43	48	51	53	59	60	64	66	66
С-2	51	61	19	19	18	18	18	18	20	20	20	24	35	40	48	56	63
Итого	155	193	99	103	103	104	105	109	114	121	136	148	159	172	181	181	181
Доля вакансий (средний показатель в процентах)					33,5	33,5	32,9	32,3	29,7	26,5	37,3	29,5	23,3	17,6	15,7	11,3	11,3
ОО/ВР	1	1	1	1									1				
ОО/ПР	94	94	47	53	57	71	74	79	79	79	83	86	85	91	93	94	94
СО																	
Итого	95	95	48	53	57	71	74	79	79	83	86	86	86	91	93	94	94
Доля вакансий (средний показатель в процентах)					44,2	40,0	25,3	22,1	16,8	12,6	9,5	9,5	9,5	4,2	7,9	6,9	6,9
Всего	250	288	147	156	160	175	179	188	193	204	222	234	250	265	275	275	275
Фактическая доля вакансий (в процентах)				37,6	36,0	30,0	28,4	24,8	22,8	29,2	22,9	18,8	13,2	13,1	9,8	9,8	9,8

4. Секретариат

З/С	Утвержденная численность персонала		Фактическая численность персонала												Прогноз			
	Утвержденная численность персонала	Утвержденная численность персонала	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь				
			31 декабря															
			Январь-июнь	Июль-октябрь	Ноябрь-декабрь	1997 года	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
ШС	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Д-2																		
Д-1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
С-5	9	9	3	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	8	9	9	9	9
С-4	26	36	17	14	17	18	18	18	19	19	19	19	19	22	23	24	27	30
С-3	36	48	26	24	24	24	26	26	27	28	28	28	28	30	37	35	36	38
С-2	23	47	12	13	16	16	17	17	17	22	25	25	25	35	35	42	44	50
Итого	97	143	61	63	69	70	73	73	80	84	84	84	98	107	113	119	119	130
Доля вакансий (в процентах)			35,1		28,9	27,8	24,7	24,7	17,5	41,3	31,5	25,2	21,0	18,5	11,0			
ОО/ВР	6	7	5	6	6	5	4	5	5	5	5	5	5	5	5	6	7	7
ОО/ПР	87	94	54	61	70	75	78	83	81	84	86	88	90	90	90	90	90	90
СО	71	84	60	69	71	71	68	71	70	80	77	80	80	80	80	80	80	80
Итого	164	185	119	136	147	151	150	159	156	169	168	173	176	177	177	177	177	177
Доля вакансий (в процентах)			17,1		10,4	7,9	8,5	3,0	4,9	8,6	9,2	6,5	4,9	4,3	4,3			
Всего	261	328	180	199	216	221	223	232	236	253	266	280	289	296	307			
Фактическая доля вакансий (в процентах)			23,8		17,2	15,3	14,6	11,1	9,6	22,9	18,9	14,6	11,9	10,6	7,3			

^a Должности для безвозмездно предоставляемого персонала утверждены только с 1 июля 1998 года. Должности для Косово/Камеры 3 утверждены с 1 июля по 1 ноября.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Предлагаемая смета путевых расходов Международного уголовного трибунала
по бывшей Югославии на 1999 год

ПАЛАТЫ (предлагаемая смета на 1999 год)	Сумма (в долл. США)
Поездки Председателя в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций; Поездки для участия в работе ККАБВ (5000 долл. США) На Генеральную Ассамблею (5000 долл. США) Путевые расходы сопровождающего в связи с вышеуказанными поездками (7500 долл. США) 10 посещений европейских стран (15 000 долл. США) Путевые расходы сопровождающего в связи с вышеуказанными поездками (6000 долл. США)	38 500
Поездки судей в регион бывшей Югославии Суточные за 8 дней (из расчета 150 долл. США в день), авиабилет (600 долл. США) и прочие расходы (100 долл. США) для каждого из 14 судей	26 700
Итого	65 200

КАНЦЕЛЯРИЯ ОБВИНИТЕЛЯ (предлагаемая смета на 1999 год)	Сумма
Поездки в связи с расследованиями 576 групповых поездок (по два человека) продолжительностью 10 дней каждая из расчета 1680 долл. США на человека за поездку (авиабилет (600 долл. США), суточные за 10 дней (из расчета 95 долл. США в сутки) и другие расходы (130 долл. США)	1 935 400
Поездки в связи с поддержкой обвинения 150 поездок (по одному человека) продолжительностью 4 дня из расчета 1110 долл. США за поездку (авиабилет (600 долл. США), суточные за 4 дня (из расчета 96 долл. США в сутки) и другие расходы (130 долл. США)	166 500
Прочие поездки Поездки Обвинителя и заместителя Обвинителя в бывшую Югославию, сотрудничающие страны и Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (57 600 долл. США) Рассмотрение обвинительных заключений - посещение двумя адвокатами Международного уголовного трибунала по Руанде в Кигали (28 800 долл. США)	86 400
Итого	2 188 300

СЕКРЕТАРИАТ - ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ (предлагаемая смета на 1999 год)	Сумма
Канцелярия Секретаря - Секретарь, одна поездка в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для участия в работе ККАБВ (5000 долл. США). Сотрудник по правовым вопросам - две поездки в Нью-Йорк в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (6000 долл. США).	11 000
Заместитель Секретаря - поездки для обсуждения с правительствами и судебными органами европейских стран судебной политики и порядка отбытия наказаний. Двенадцать поездок в страны Европы.	14 400
Секция охраны и безопасности - поездки в каждое из отделений на местах для инструктажа сотрудников охраны	2 000
Группа прессы и информации. Две поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для установления контактов и проведения обсуждений по вопросам общественной информации. Двенадцать поездок в столицы европейских стран для проведения брифингов.	20 000
Секция по делам жертв и свидетелей - поездки в связи с сопровождением свидетелей для дачи показаний в суде: 230 поездок в пределах Европы, в том числе 194 поездки продолжительностью 5 дней каждая (по 1200 долл. США) и 36 поездок с возвращением на следующий день (по 600 долл. США).	297 600
Секция по делам потерпевших и свидетелей - конференции/совещания с правительствами/НПО. Девять поездок в пределах Европы и три поездки за пределы Европы.	19 800
Отдел административного обслуживания. Начальник Отдела - одна поездка в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для участия в работе ККАБВ (2000 долл. США), две поездки в отделения на местах (3000 долл. США), одна поездка для посещения Международного уголовного трибунала по Руанде (10 000 долл. США) Сотрудник по бюджетным вопросам - одна поездка в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для участия в работе ККАБВ (3000 долл. США) Сотрудник по административным вопросам - две поездки в отделения на местах (2000 долл. США)	20 000
Секция людских ресурсов - две поездки в отделения на местах для проверки знания языков	2 700
Секция общего обслуживания - поездки в каждое из отделений на места	2 000
Секция электронного обеспечения и связи - четыре поездки в отделения на местах для модернизации/технического обслуживания оборудования связи и четыре поездки для модернизации/технического обслуживания оборудования для электронной обработки данных (9600 долл. США)	9 600
Секция конференционного и лингвистического обслуживания. Контакты с другими органами Организации Объединенных Наций по лингвистическим вопросам, представляющим взаимный интерес (две поездки стоимостью 1500 долл. США каждая). Поездки для налаживания контактов с Международным уголовным трибуналом по Руанде (1000 долл. США)	13 000

Секция юридической поддержки Камер/Секция по делам потерпевших и свидетелей/Секция электронного обеспечения и связи - организация прямой трансляции показаний свидетелей из залов заседаний - две поездки для групп в составе четырех должностных лиц продолжительностью 10 дней каждая (за пределы Европы)	30 000
Всего	442 100

СЕКРЕТАРИАТ - ПОЕЗДКИ ПОТЕРПЕВШИХ И СВИДЕТЕЛЕЙ	
<p>Поездки свидетелей (1 884 100 долл. США): Поездки 830 свидетелей продолжительностью восемь дней каждая из расчета 2270 долл. США на человека (1000 долл. США за авиабилет, 30 долл. США за оформление проездных документов, 90 долл. США в день за проживание, 30 долл. США в день за питание, 25 долл. США в день на пособие свидетелям)</p> <p>Поездки сопровождающих лиц (в 20 процентах случаев): поездки 166 сопровождающих при тех же расходах, что и для свидетелей (376 800 долл. США)</p> <p>Оплата услуг по уходу за малолетними детьми и взрослыми нуждающимися в помощи (96 200 долл. США): уход за 41 малолетним ребенком (из расчета 1500 долл. США за каждого) и 42 взрослыми, нуждающимися в помощи (2290 долл. США за каждого)</p> <p>Проживание помощников свидетелей (133 200 долл. США): 1480 человеко-дней для всех свидетелей, приглашаемых в связи с работой трех залов заседаний</p> <p>Непредвиденные расходы помощников свидетелей на услуги связи (5900 долл. США)</p>	2 496 200
Всего - Секретариат	2 938 300
